



WIESEL 2 LeFlaSys (Ozelot & AFF & BF/UF)

03205-0389

© 2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



WIESEL 2 LeFlaSys (Ozelot & AFF & BF/UF)

Das LeFlaSys (Leichtes Flugabwehrsystem) der Bundeswehr ist eines der weltweit modernsten Flugabwehrsysteme für sehr kurze bis kurze Reichweiten. Flugziele können in einer Entfernung von bis zu 20.000 m und einer Höhe von 5.000 m aufgeklärt, identifiziert, erfasst und bis zu einer Entfernung von 6.000 m und einer Höhe von 3.500 m erfolgreich bekämpft werden. Zudem ist es hochmobil und in der CH 53 oder C 160 „Transall“ luftverladbar. Das System besteht aus unterschiedlichen Fahrzeugen, die zusammen eingesetzt, das LeFlaSys bilden. Die Fahrzeuge basieren auf dem Wiesel 2 und dem Lkw gl leicht „Wolf“. Der Wiesel 2 ist die verlängerte und modifizierte Version des Wiesel 1, ein leicht gepanzertes Kettenfahrzeug, das Schutz gegen Handwaffen und Splitter bietet. Zur Selbstverteidigung verfügt der Wiesel 2 über eine ABC-Schutzbelüftungsanlage, ein 762 mm MG3 und eine Nebelmittelwurfanlage. Angetrieben wird er von einem 4 Zylinder TDI Motor.

Das AFF (Aufklärungs-, Führungs- und Feuerleitfahrzeug) auf Wiesel 2, ist das Auge und Gehirn des Systems. Sein 3D Radar erfasst die Ziele und übermittelt die Zieldaten über die umfangreiche Funkgerätausrüstung per Datenfunk abhörsicher an den Waffenträger „Ozelot“, welcher dann bis zu vier Lenkflugkörper startet. Das AFF ist in der Lage, die Feuerleitung von bis zu acht „Ozelot“ zu koordinieren.

Der Waffenträger „Ozelot“, ebenfalls auf Wiesel 2, hat einen rundum schwenkbaren Turm (MLS - Multi Launcher System), der vier Lenkflugkörper vom Typ FIM-92 „Stinger“ oder „Igla“ trägt. Zusätzlich beinhaltet das MLS noch einen Sensorblock mit einer lichtstarken TV Kamera, einem Wärmebildgerät und einem Laserentfernungsmesser. Des Weiteren steht auch ein IR-Rundumsuchsystem zur Verfügung. Sollte die Verbindung zum AFF unterbrochen sein, kann der „Ozelot“ mit diesen Beobachtungs- und Zieleinrichtungen feindliche Luftfahrzeuge selbstständig aufklären und bekämpfen. Vier weitere Lenkflugkörper werden im Heckstaukasten als Munitionsvorrat mitgeführt.

Fünf „Ozelot“ und ein AFF bilden einen Zug, drei Züge bilden eine Batterie (Bttr), zur der dann auch noch die beiden Batterieführungs- /Unterstützungszellefahrzeuge (BF/UF), ebenfalls auf Wiesel 2, gehören. Ein Schnittstellenfahrzeug und Werkstattfahrzeuge, jeweils auf Lkw gl leicht „Wolf“, vervollständigen die Ausstattung. 2001 wurde das erste System übergeben. 50 Waffenträger „Ozelot“, 10 AFF, 7 BF/UF wurden von der Bundeswehr beschafft.

Der „Wiesel 2“ ist ein Produkt der Rheinmetall Landssysteme GmbH, eine Tochtergesellschaft der Rheinmetall AG, zuständig für die Entwicklung und Fertigung von gepanzerten Kettenfahrzeugen sowie Turmsystemen. Das LeFlaSys wurde in Zusammenarbeit mit den Firmen Rheinmetall Defence Electronics und Krauss-Maffei Wegmann entwickelt.

Technische Daten „Ozelot“:

Länge: 4.510 mm; Gewicht: 4.100 kg; Leistung: 81 kW (110 PS); Besatzung: 2; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: FIM-92 „Stinger“ oder „Igla“ & 762 mm MG3.

Technische Daten „AFF“:

Länge: 4.150 mm; Leistung: 81kW (110 PS); Besatzung: 2; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: 762 mm MG3.

Technische Daten „BF/UF“:

Länge: 4.160 mm; Leistung: 81kW (110 PS); Besatzung: 3; Höchstgeschwindigkeit: 70 km/h; Reichweite: 550 km; Bewaffnung: 762 mm MG3.

WIESEL 2 LeFlaSys (Ozelot & AFF & BF/UF)

The German Army LeFlaSys (light anti-aircraft system) is one of the most up-to-date anti-aircraft systems in the world for very close to close ranges. Airborne targets can be tracked, identified, and acquired up to a distance of 20,000 m and an altitude of 5,000 m and successfully engaged up to a distance of 6,000 m and an altitude of 3,500 m. In addition it is highly mobile and can be transported by air in the CH 53 or C160 „Transall“. The system consists of different vehicles, which together form the LeFlaSys. The vehicles are based on the Wiesel (Weasel) 2 and the light Lkw gl „Wolf“ truck. The Wiesel 2 is the lengthened and modified version of the Wiesel 1, a lightly armoured tracked vehicle that offers protection against hand weapons and shrapnel. For self-defence the Wiesel 2 has an NBC protection and ventilation system, a 762 mm MG3 and a smoke grenade discharger. It is driven by a 4-cylinder TDI engine.

The AFF (reconnaissance, command and control vehicle) on the Wiesel 2, is the eyes and brain of the system. Its 3-D radar acquires targets and transfers the target data by via extensive tap-proof radio equipment to the „Ocelot“ weapons carrier, which then launches up to four guided missiles. The AFF is capable of coordinating the fire control of up to eight „Ocelots“. The „Ocelot“ weapons carrier, also on a Wiesel 2, has a turret that traverses through 360°, MLS (= Multi-Launcher System), that carries four type FIM 92 „Stinger“ or „Igla“ guided missiles. In addition the MLS contains a sensor block with a high-power TV camera, a temperature entropy device and a laser range finder. It also has available an IR panoramic search system. Should the connection to the AFF be interrupted, the „Ocelot“ can independently seek and engage enemy aircraft with this surveillance and targeting equipment. Four other guided missiles are carried as an ammunition store in the rear stowage container.

Five „Ocelots“ and one AFF form a convoy, three convoys form a battery (Bttr) which includes the two Battery Command/Support Cell vehicles (BF/UF) also on Wiesel 2. An interface vehicle and maintenance vehicles, likewise on light „Wolf“ Lkw gl trucks, complete the equipment. The first system was handed over in 2001. The German Army procured 50 „Ocelot“ weapons platforms, 10 AFFs and 7 BF/UFs.

Wiesel 2 is produced by Rheinmetall Landssysteme GmbH, a sister company of Rheinmetall AG, in charge of development and production of armoured tracked vehicles as well as of turret systems. The LeFlaSys has been developed in collaboration with Rheinmetall Defence Electronics and Krauss-Maffei Wegmann.

Technical data on „Ocelot“

Length: 4,510 mm; Weight: 4,100 kg; Capacity: 81 kW (110 hp); Crew: 2; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: FIM-92 „Stinger“ or „Igla“ and 762 mm MG3.

Technical data on „AFF“

Length: 4,150 mm; Capacity: 81 kW (110 hp); Crew: 2; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: 762 mm MG3.

Technical data on „BF/UF“:

Length: 4,160 mm; Capacity: 81kW (110 hp); Crew: 3; Top speed: 70 km/h; Range: 550 km; Armament: 762 mm MG3.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puurtumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságiag üldözték.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onredmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Modelь изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaene kopije bodo pravno kažnjene.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de la montage.
 Si please di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Hmoimi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonra ki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Кёржы, hogy a következó szimbólumokat, melyek az alábbi épitési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observed: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrøg.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pór de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vatten og fdt over på modellen
 Dyp bildet i vann og sett det på
 Переодити картинку внаом'яні і нанести
 Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χαρτομαντί στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbütis nacımotit ve vodě a umistit
 a matricát ve vzduchu a felyhelyezni
 Presslikać potopiti w wodzie in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Raccomandato per applicare le decalcomanie
 Rekommenderas för montering av dekaler
 Anbefales til påsætning og placering af decals
 Рекомендується використання для фіксації переводних
 картинок на поверхності моделі
 Zalecane do nanoszenia kalkomanii
 Συστάται για τη επικόλληση των επικλητών
 Dekalierin yspstintimnsnda kullanimas tavsiye edilir
 Pfitrvek na zlepení přinavostí oblastí
 Matrica lágútló
 Priporočljivo za prilepljevanje nalepk
 Odporučané na zlepenie prínavostí nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Подходящo за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Incollare Limmas Limmaa Limes Lim Клеить Przykleić κόλλημα Yapıştırma Lepeni ragasztani Lepiti	Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Niet lijmen No engomar Não colar Non incollare Limmas ej Älä limmaa Skal IKKE limes Ikke lim He клеить Nie przyklejać nie κολλάτε Yapıştırmaym Nepřiti nem szabad ragasztani Ne lepititi	Wahlweise Optional Facultatif Naar keuze No engomar Alternado Facoltativo Valfritt Vaihtoehtoisesti Valgritt Valgritt Valgritt Ha valbor Do wyboru εναλλακτικά Segmell Voliteinë tetszés szerint način izbire	Klebeband Adhesive tape Dévivoir de ruban adhésif Plakband Cinta adhesiva Fita adesiva Nastro adesivo Tejp Teippi Tape Tape Клейкая лента Taşma klejca κόλλητική ταινία Yapıştırma bandı Lepici páska ragasztószalag Traka z lepilom	Bemalen Paint Peindre Beschielderen Pintar Dipingere Pintar Mála Male Male Maalaa Pomalowaa Befesteni раскрасить Pomalovat Boyamak Poslikati Χρωματίζω	Entfernen Remove Détacher Verwijderen Sacar Retirar Eliminare Tag loss Poista Fjernes Fjern Удалить Απομακρύνετε Temizleyin Odstranit eltávolítani Ostraniti
--	--	--	--	--	---



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kumman vieraissellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tvrs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejny postup zopakovat na protilehlé straně
 uganazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuva yhteenliitetystä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Pysunek zlozonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összedállított alkatrészek ábrája
 Slika splojenega dela



Mit einem Messer abtrennen Detach with knife Détacher au couteau Met een mesje afsnijden Separarlo con un cuchillo Separar utilizando uma faca Staccare col coltello Skär loss med kniv Irrota veitsellä Adskilles med en kniv Skjær av med en kniv Отделять ножом Odciać nożem διχαλωρίστε με ένα μαχαίρι Bir bıçak ile kesin Odděliti pomocí nože kés segítségével leválasztani Oddelíiti z nožem	Bautteile trocknen lassen Allow the parts to dry Laisser sécher les pièces Oderdelen laten drogen Dejar secar las piezas Dejar secar os componentes Far asciugarsi i componenti Anna osien kuivua La delene tørke Låt byggdelarna torra Låt byggdelarna torka Дать деталям высохнуть Części pozostawić do wyschnięcia Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν Yapı parçalarını kurumaya bırakınız Alkatrészeket hagyja száradni Jednotlivě díly nechte zaschnout Pustite da sestavni deli posušijo	Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Het aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Numero di passaggi Antal arbetsmoment Työvaiheiden lukumäärä Antall arbeidstrinn Antall arbeidstrinn Κολοστήριο εργασιών Liczba operacji αριθμός των εργασιών İş safhalannın sayısı Počet pracovných operáci A munkafolyamatok száma Številka koraka montaže
---	---	--

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordern de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoonmistysjärjesty

Monteringsföjd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montázs - postúp

* Nicht enthalten Not included Non fourni	Behoort niet tot de levering No incluido Non compresi	Não incluído Ikke medsendt Ingår ej	Ikke inkluderet Eivät sisälly Δεν συμπεριλαμβάνεται	Ne содержится Nem tartalmazza Nie zawiera	Ni vsebovano Igerisinde bulunmamaktadır Není obsaženo
--	---	---	---	---	---

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.
This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts., HP23 5AH, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolded ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

bronzegrün, matt 65
bronze green, matt
vert bronze, mat
bronsgrøen, mat
verde bronceo, mate
verde bronze, fosco
verde bronzo, opaco
bronsgrøn, matt
bronssilvgrønn, himmeä
bronsgrønt, matt
бронзово-зеленый, матовый
brązowozielony, matowy
πράσινο μπρούτζου, ματ
bronz yeşili, mat
bronzová zelená, matná
bronzöld, matt
bronza zelena, mat

B

lederbraun, matt 84
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbrun, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone cuoio, opaco
läderbrun, matt
nahkkaruskea, himmeä
lederbrun, mat
lederbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δέρματος, ματ
deri kahverengi, mat
kožená hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

C

teerschwärz, matt 6
tar black, matt
noir tartre, mat
teerzwart, mat
negro alquitrán, mate
alcatrão, fosco
negro calrame, opaco
szlafszt, matt
teerivanmusta, himmeä
tjæresort, mat
tjæresort, matt
смолясто-черный, матовый
czarny-smoła, matowy
μαύρο πίσσας, ματ
katran siyahı, mat
dehtovė černá, matná
kátrányfekete, matt
ter črna, mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antraçita, mate
antraçite, fosco
antraçite, opaco
antraçit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, matt
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
stål, metallic
антрасит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

F

karmiroot, matt 36
carmine red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmijn, mate
vermelho carmim, fosco
rosso carminio, opaco
karminirod, matt
karmiiniinpunainen, himmeä
karmineød, mat
karmineød, matt
красный кармин, матовый
karmínový, matowy
κόκκινο δαήδη, ματ
lål rengi, mat
krvovė červená, matná
kärmpiros, matt
šminka rdeča, mat

G

Gelboliv, matt 42
Yellow olive, matt
Olive jaunâtre, mat
Geelolijf, mat
Amarillo oliva, mate
Amarelo-oliva, mate
Giallo oliva, opaco
Guldliv, matt
Olivinkeltainen, matta
Gul oliven, mat
Guloliven, matt
Желто-оливковый, матовый
Olivkovožolty, matowy
Κίτρινο λαδί, ματ
Sary zeytin yeşili, mat
Sárgás olajzöld, matt
Žlutoolivová, matná
Rumenoollivna, brez leska

50 %

H

50 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferugem, fosco
color ruggina, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, matt
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρῶμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozšda, matt
rjava, mat
+ eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
jern, metallic
стальной, металлнк
želazo, metalliczny
σιδηρου, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metallic

I

holzbraun, seidenmatt 382
wood brown, silky-matt
brun bois, satiné mat
houtbruin, zijdemat
marrón madera, mate seda
castanho madeira, fosco sedoso
marrone legno, opaco seta
träbrun, sidenmatt
puunruskea, silkinhimeä
träbrun, silkenmat
trebrun, silkematt
древяно-коричнев., шелк - матовый
drewnobrazowy, jedwabisto-matowy
καφέ ξύλου, μεταξωτό ματ
odun kahverengisi, ipek mat
hnědá barvy dřeva, hedvábně mat
fabarna, selyemmatt
drevo plava, svila mat

J

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
elidró, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildröd, skinnende
ildröd, blank
отвечно-красный, блестящий
szermuony ognisty, blyszczący
κόκκινο φωτιάς, γυαλιστερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivė červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogonj rdeča, bleskajoča

K

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
oranje, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oranssi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakal, parlak
oranžová, lesklá
narancsszínű, fényes
pomorandžast, bleskajoča

L

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

M

ultramarinblau, glänzend 51
ultra marine blue, gloss
bleu outremer, brillant
ultramarijn blauw, glansend
azul de ultramar, brillante
azul ultramarino, brilhante
blu oltremarino, lucente
ultramarinblå, blank
ultramarijn, kiiltävä
ultramarijn, skinnende
ultramarijn, blank
голубой ультрамарин, блестящий
błękitny ultramaryna, blyszczący
κυανό, γυαλιστερό
deniz mavisi, parlak
ultramariinová modř, lesklá
ultramarińek, fényes
ultramarińsko plava, bleskajoča

N

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
høpse, metallikiilto
sølv, metallic
sølv, metallic
серебристый, металлнк
srebro, metalliczny
σημηί, μεταλλικό
gümüş, metallic
stříbrná, metaliza
ežst, metáll
srebrna, metallic

90 %

O

10 %

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antraçita, mate
antraçite, fosco
antraçite, opaco
antraçit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat
+ eisen, metallic 91
steel, metallic
coñis fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenvälinen, metallikiilto
jern, metallic
jern, metallic
стальной, металлнк
želazo, metalliczny
σιδηρου, μεταλλικό
demir, metallic
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metallic

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

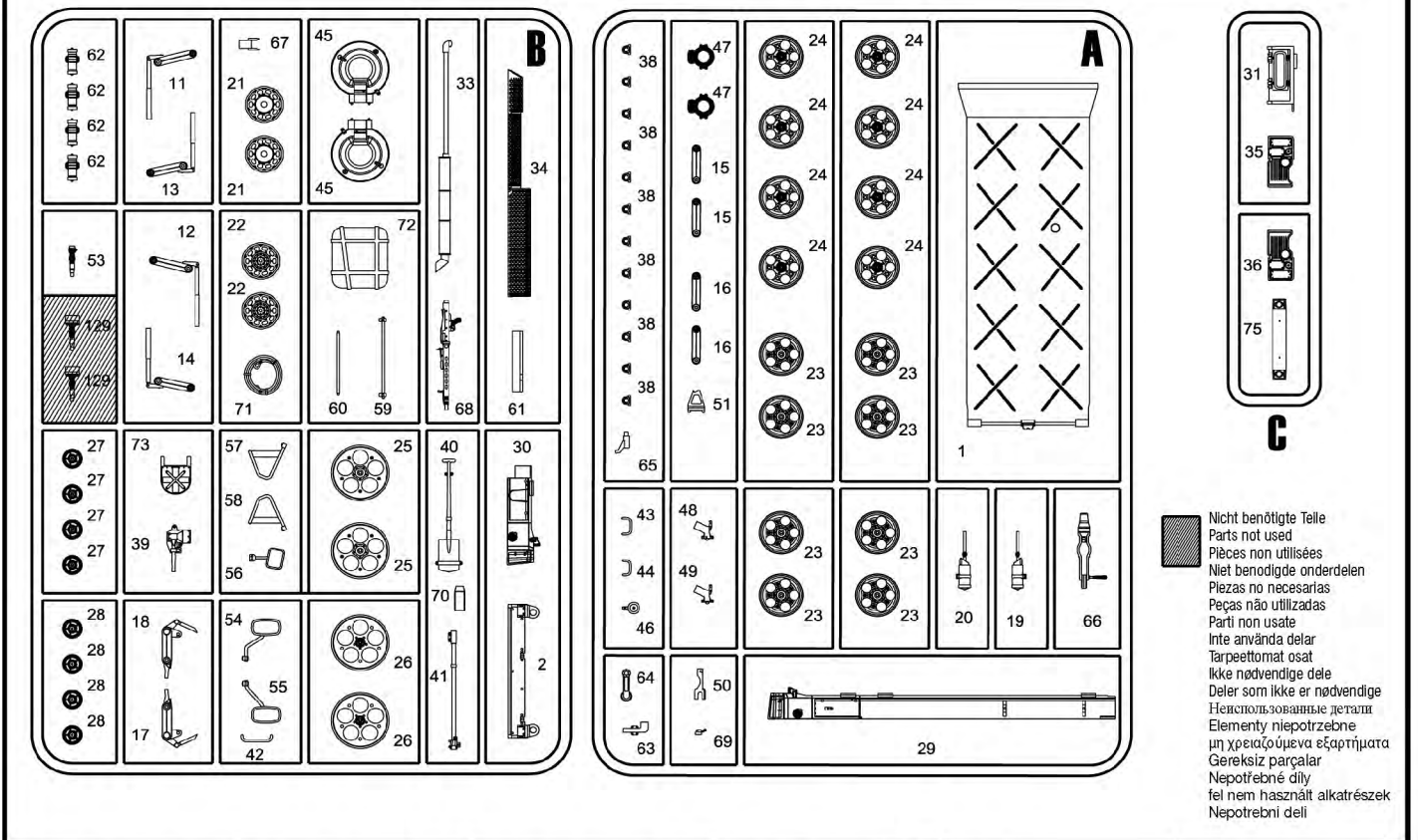
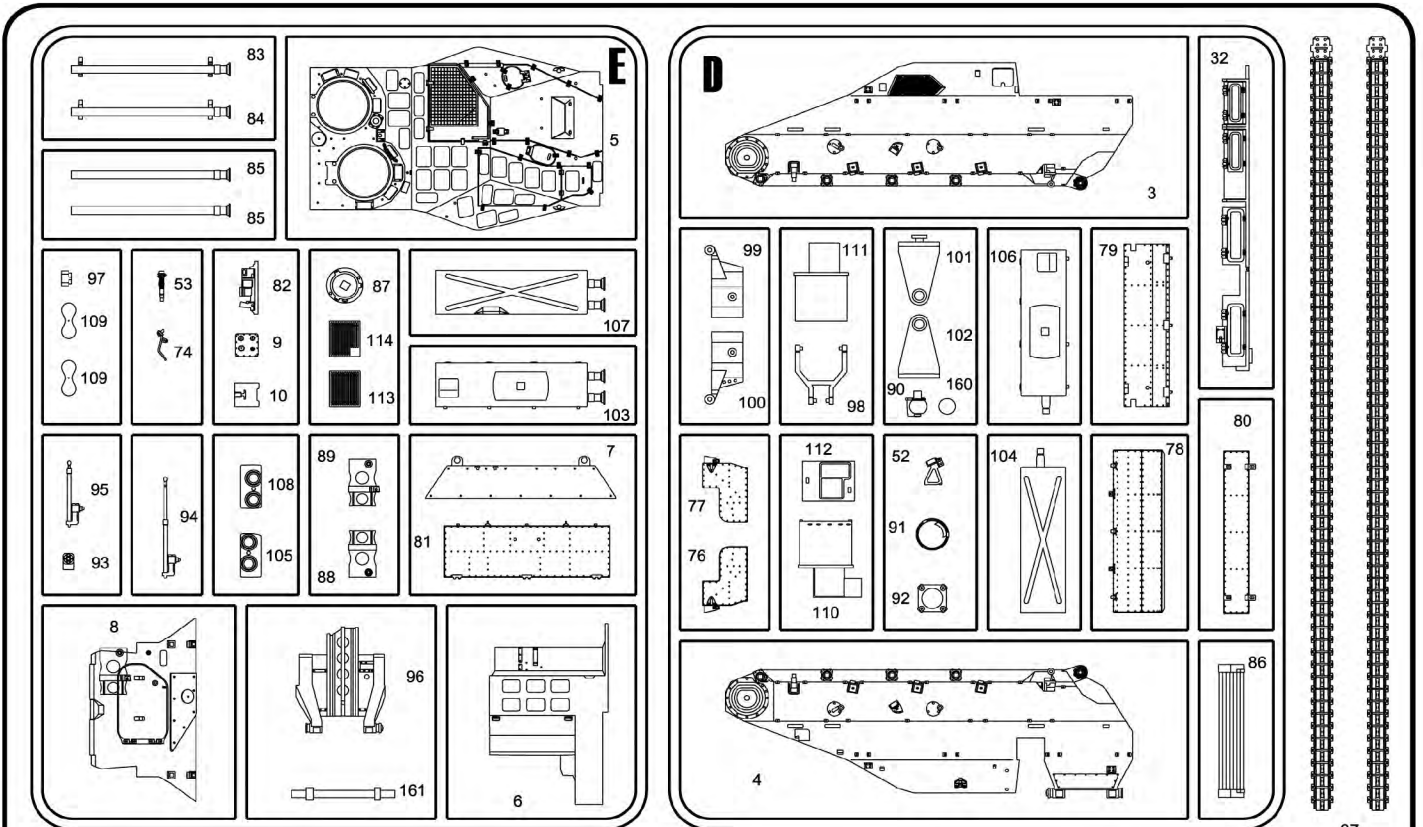
TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

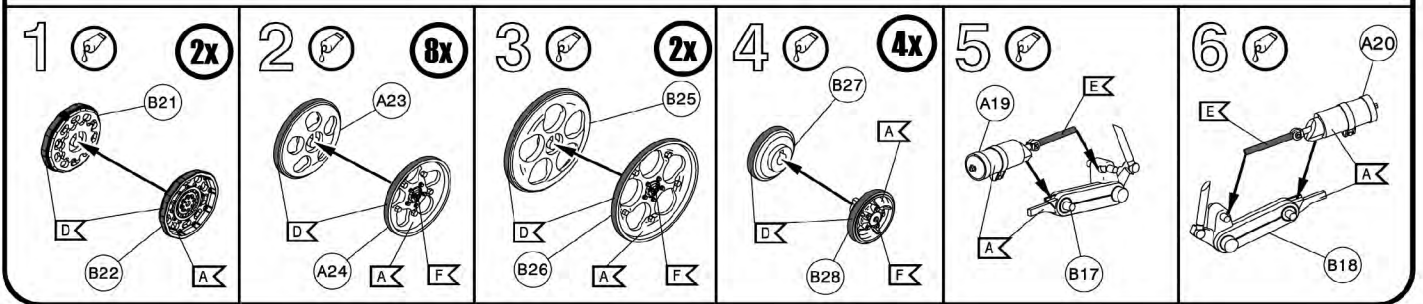
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

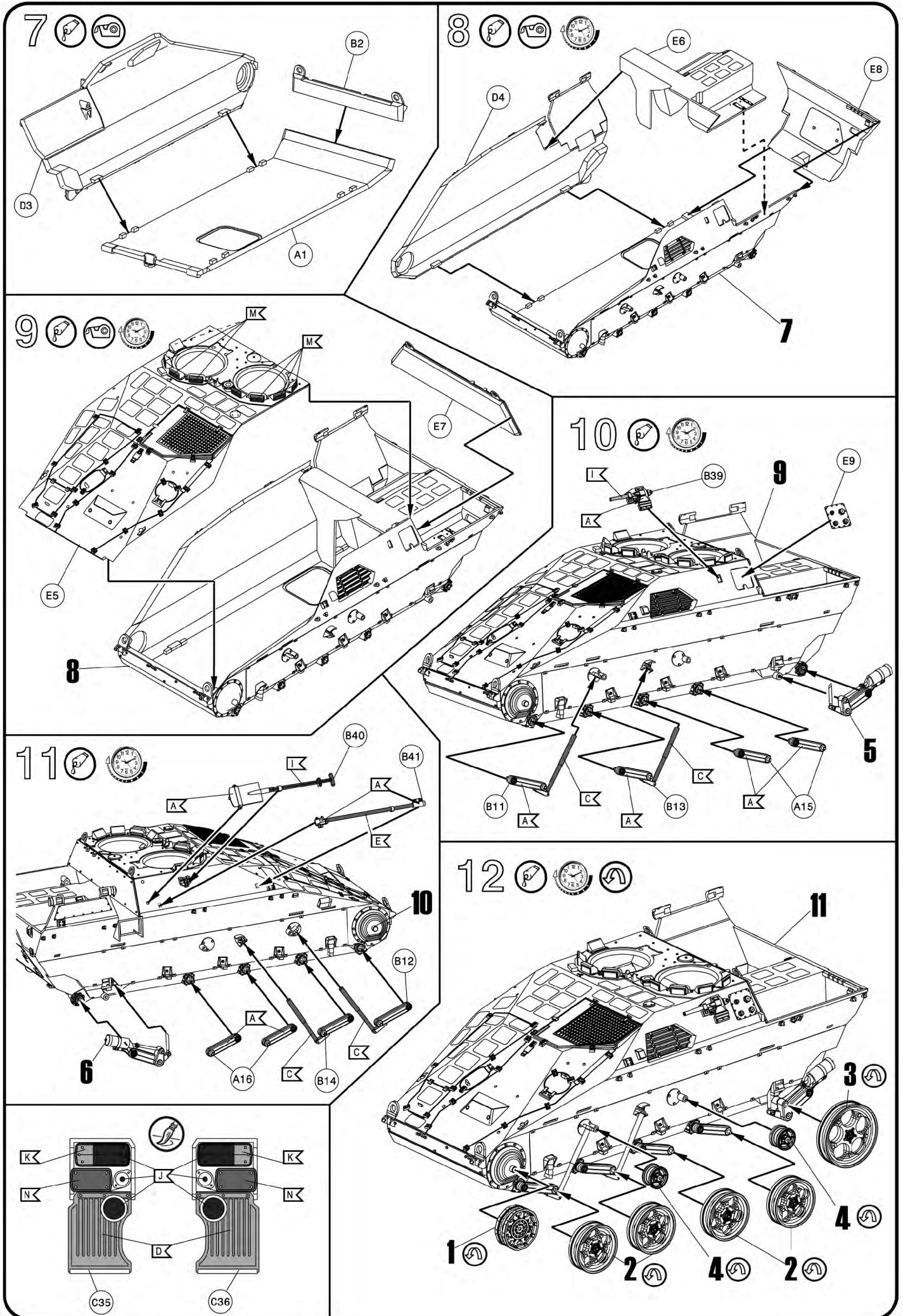
SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

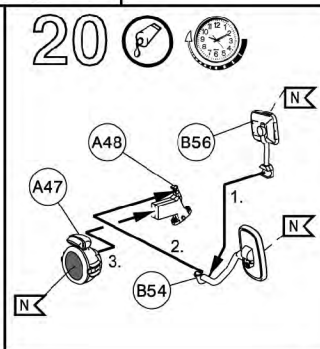
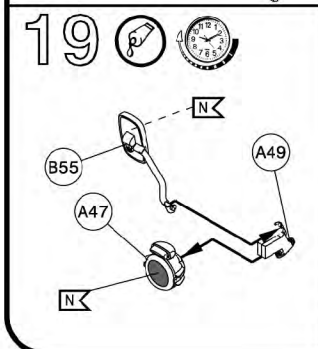
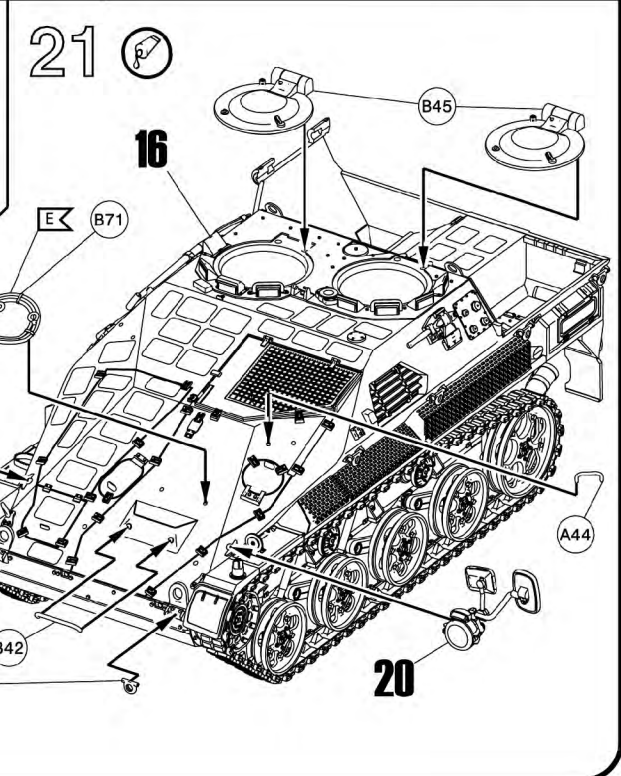
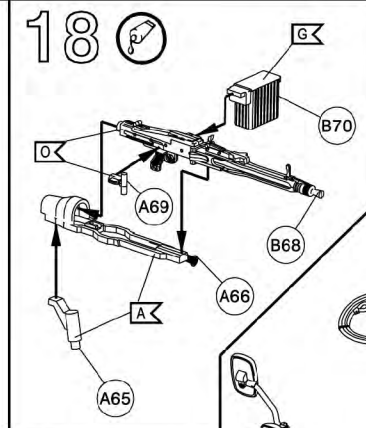
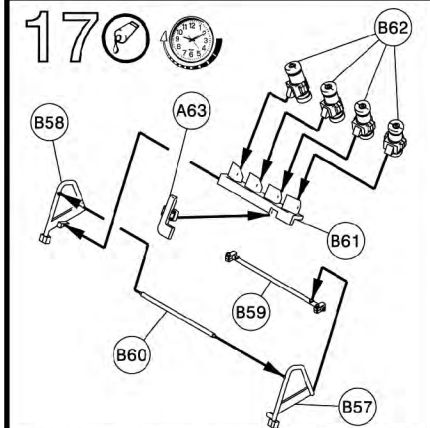
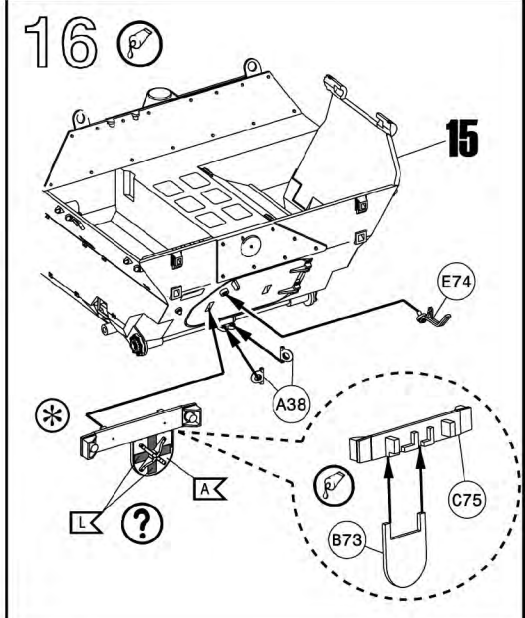
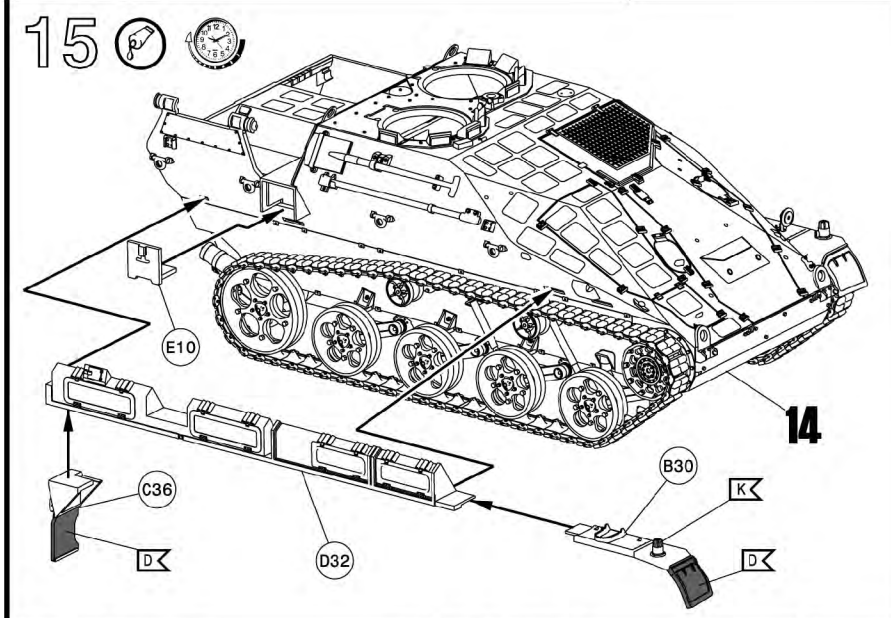
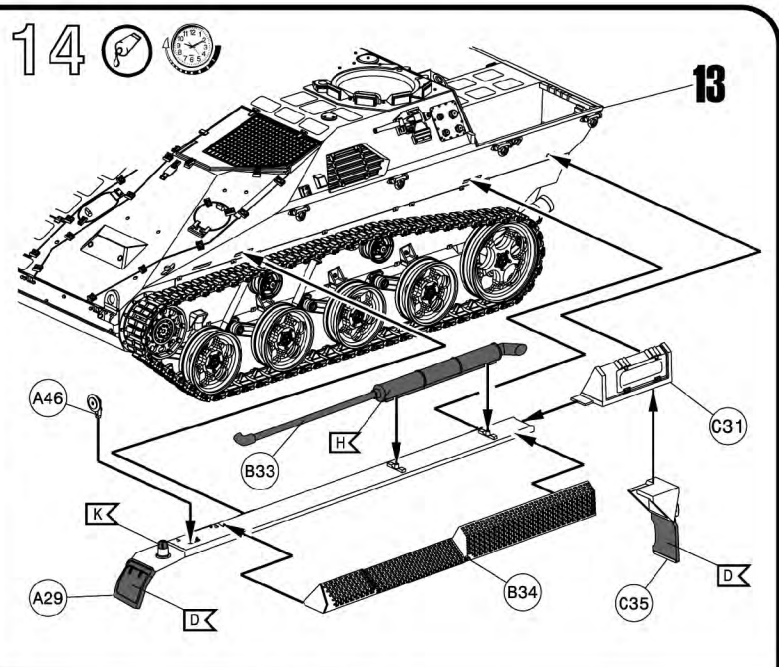
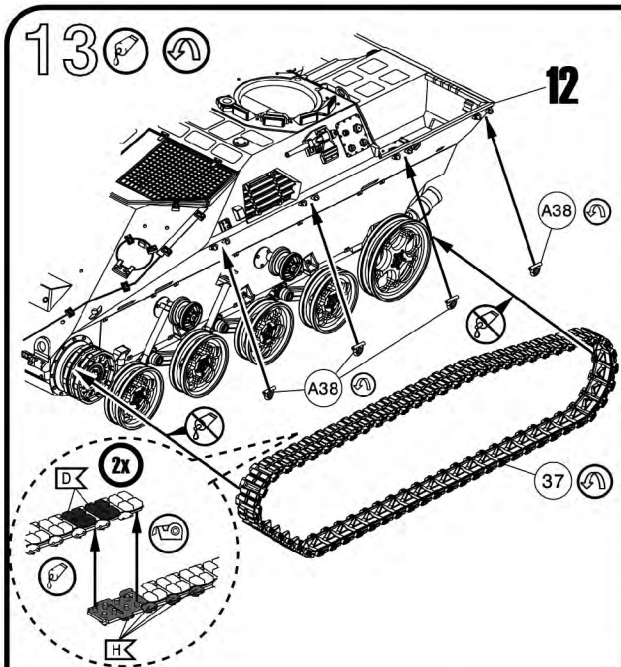
Ozelot

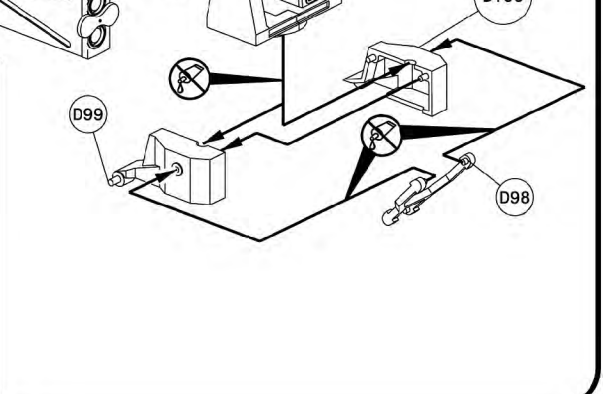
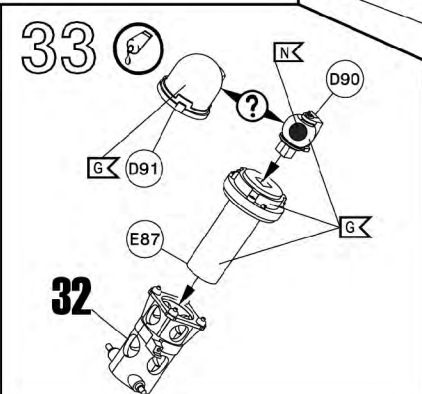
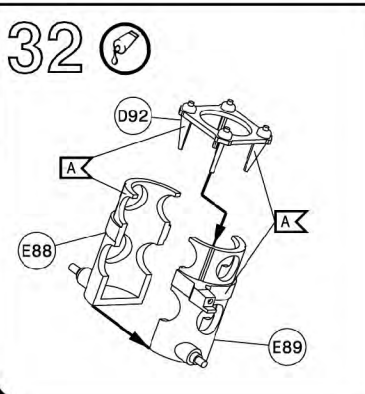
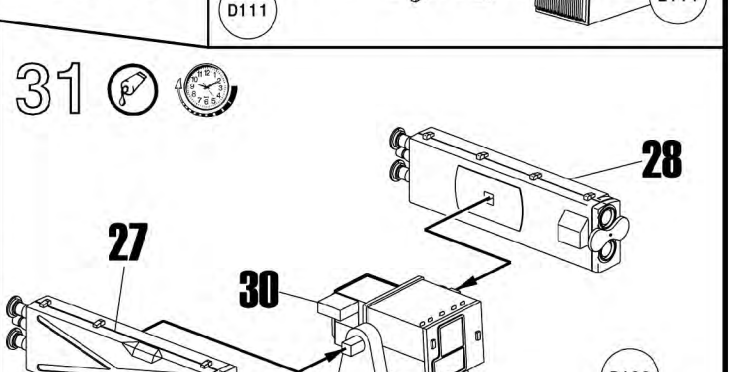
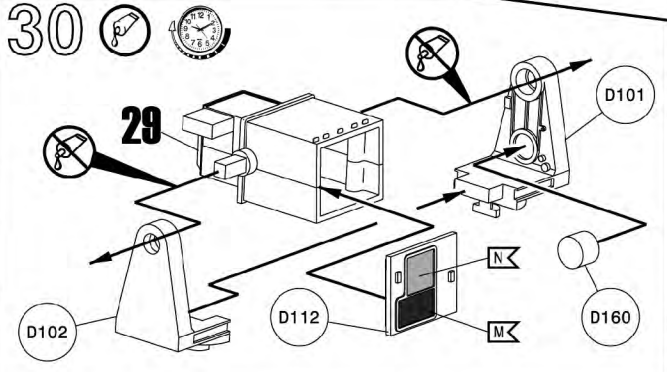
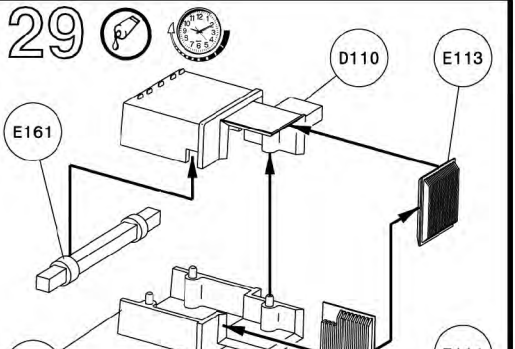
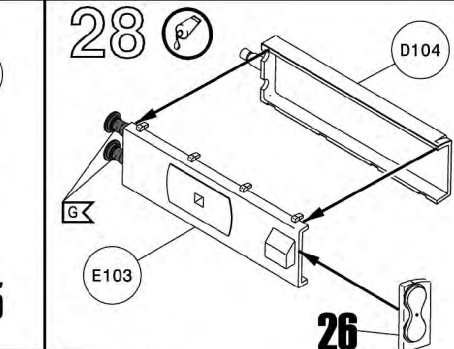
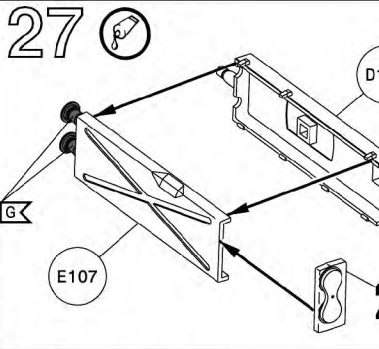
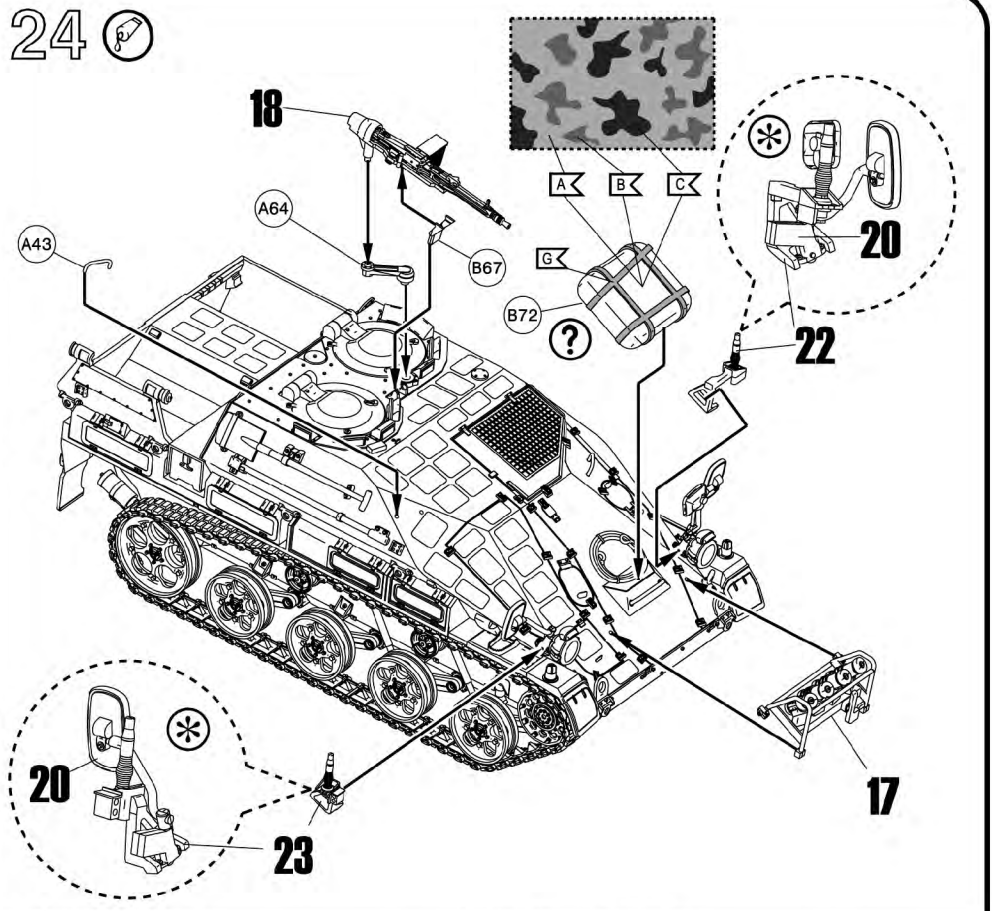
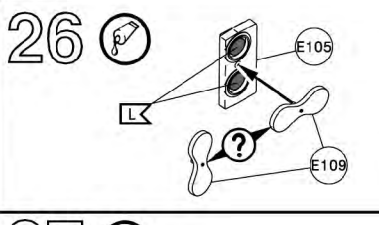
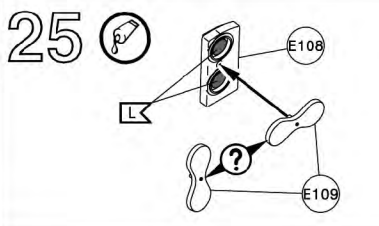
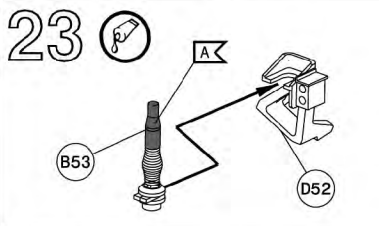
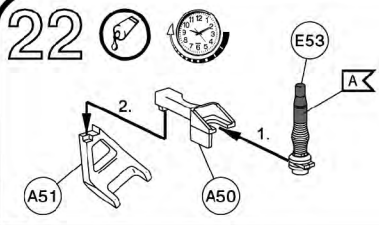


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeittomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné dily
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

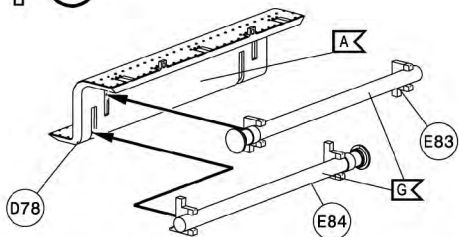




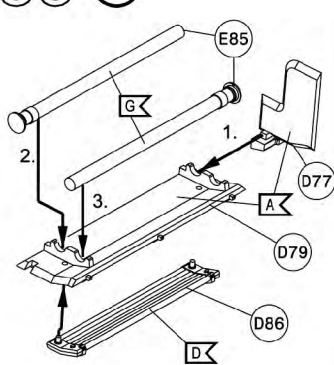




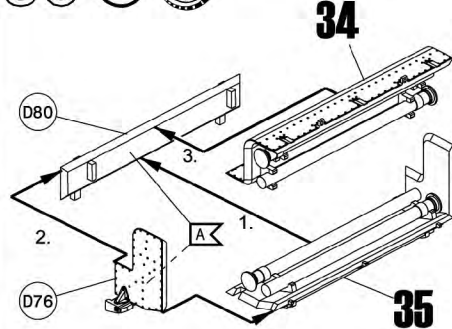
34



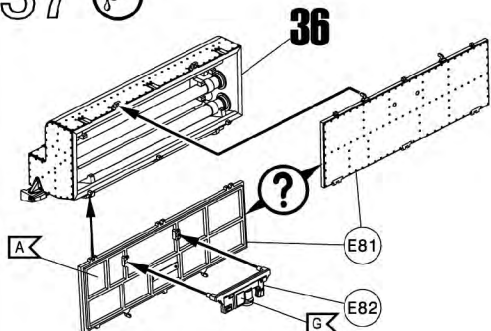
35



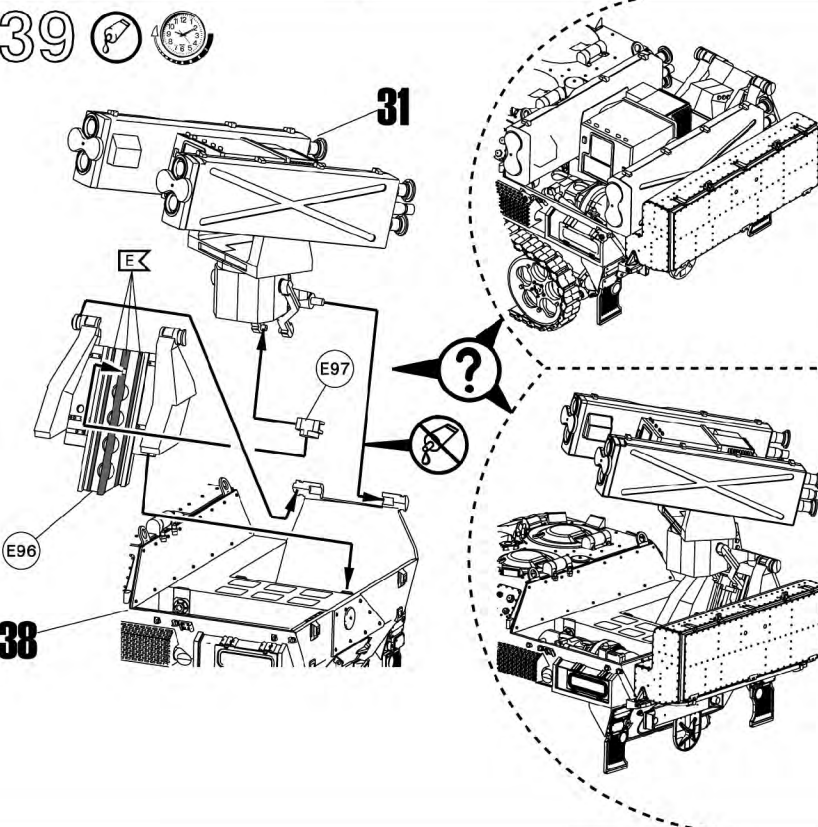
36



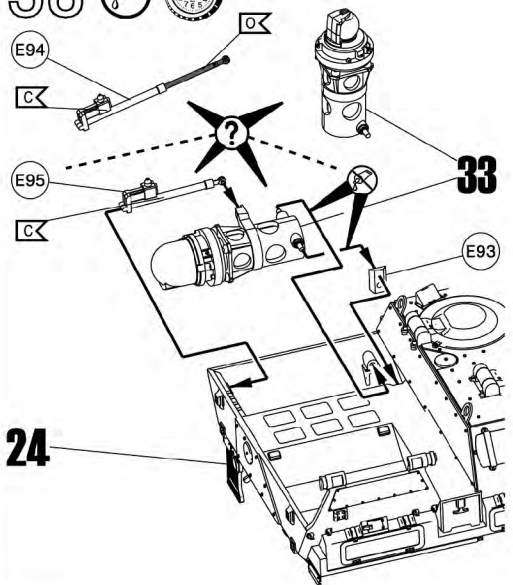
37



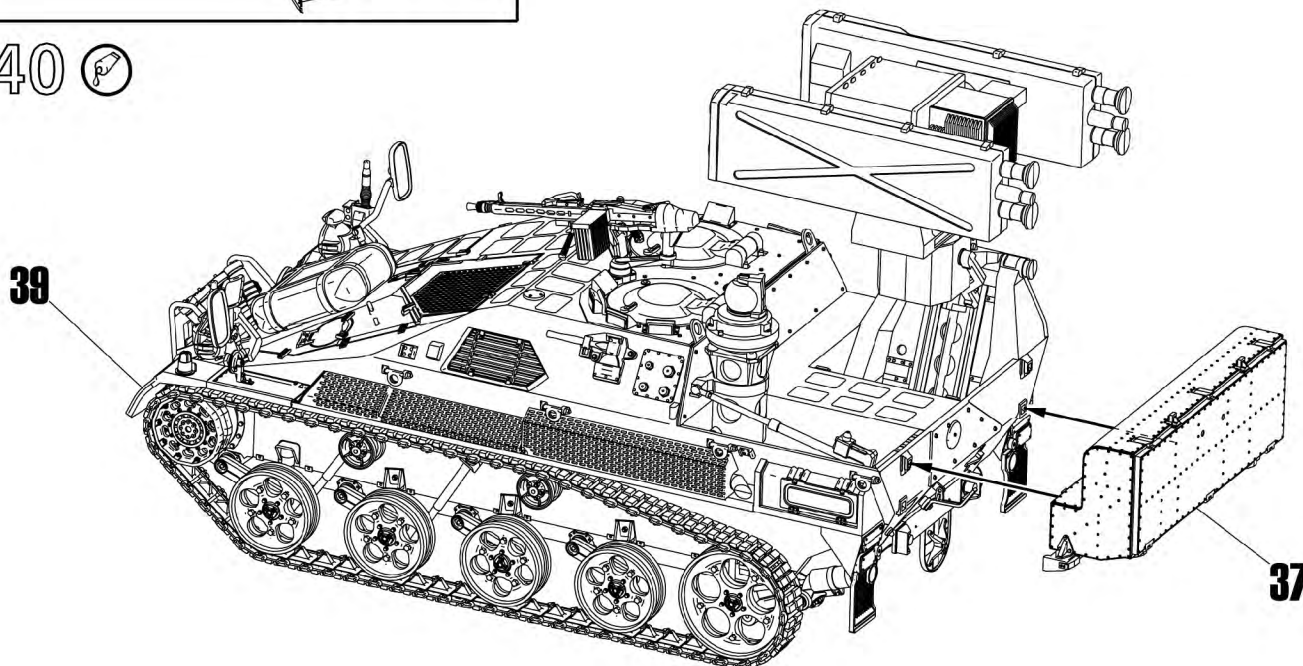
39



38

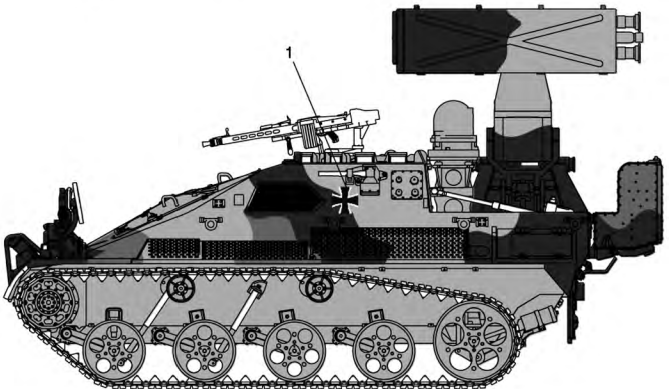
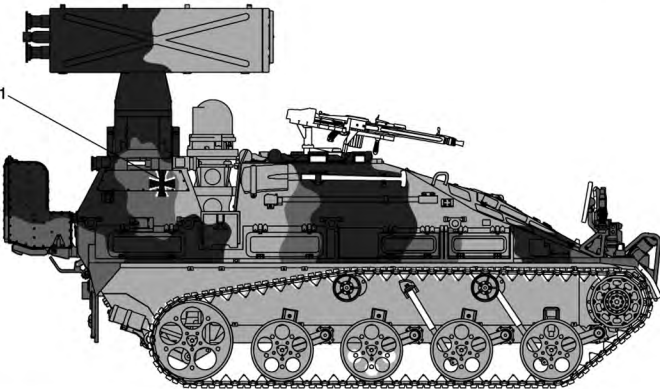
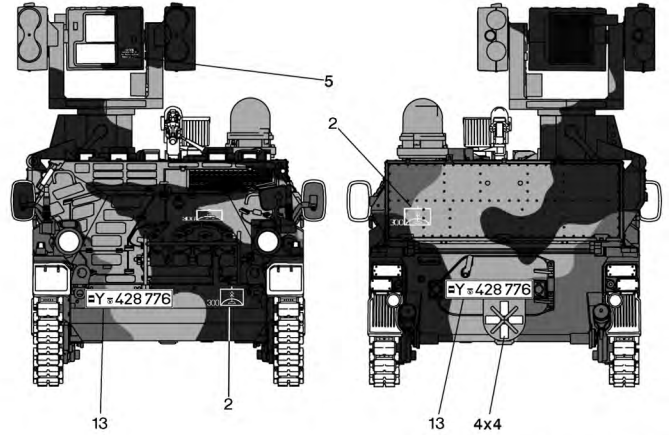
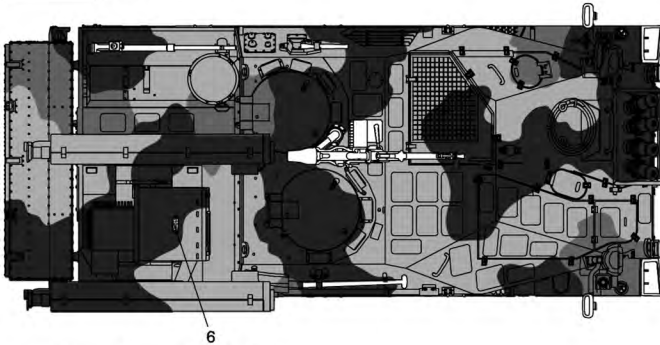


40



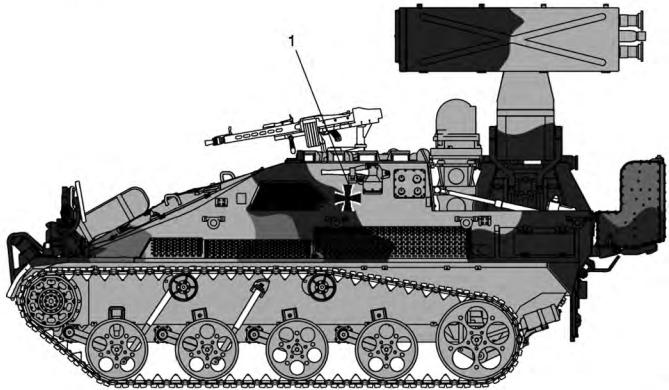
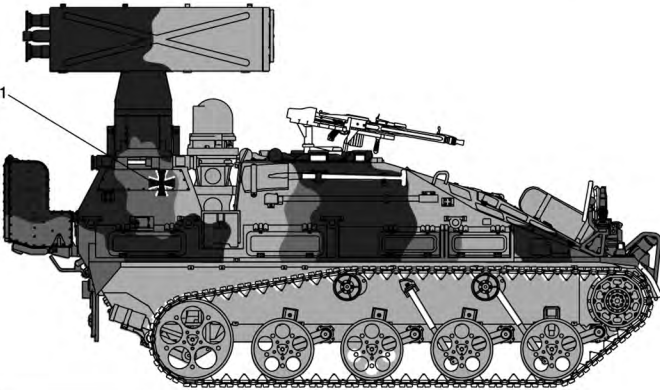
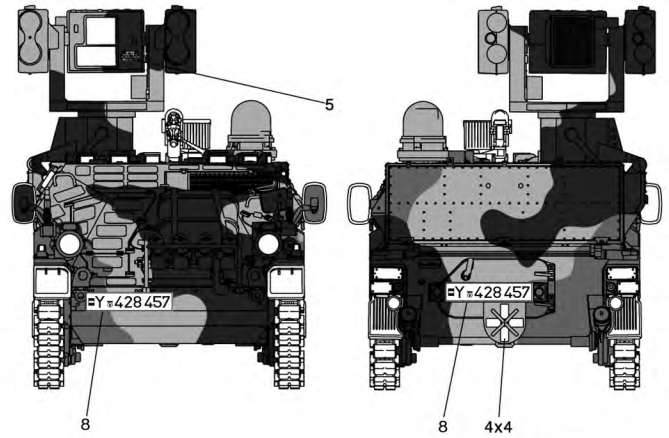
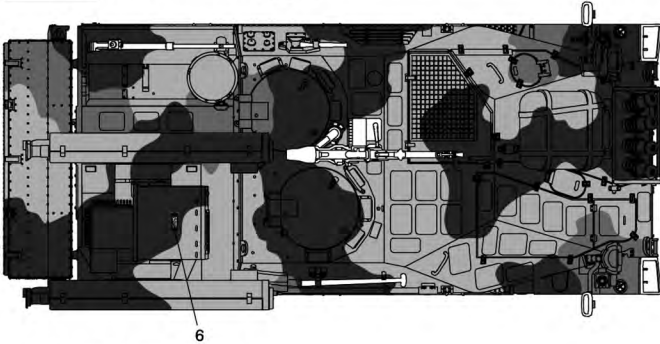
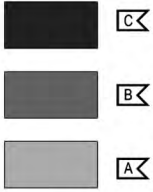
41 ?

LeFlaBtr. 300, Hardheim, 2009 (Heer)

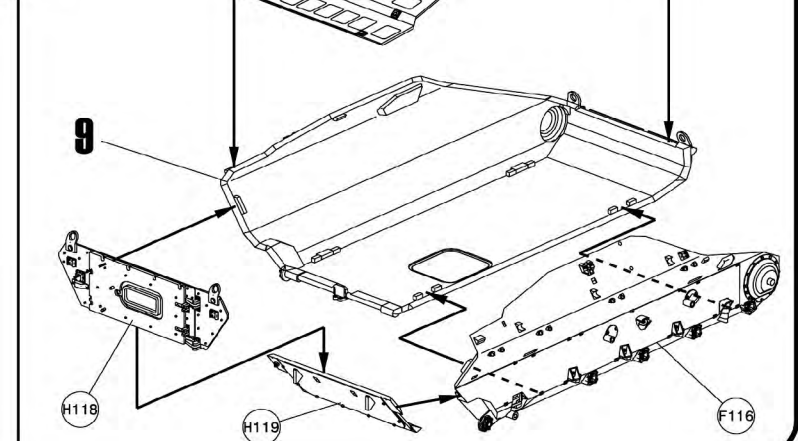
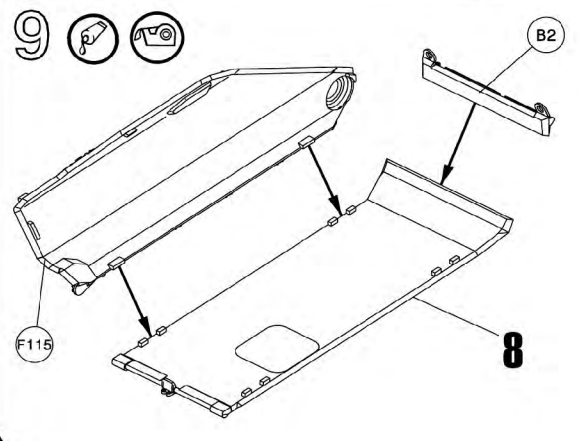
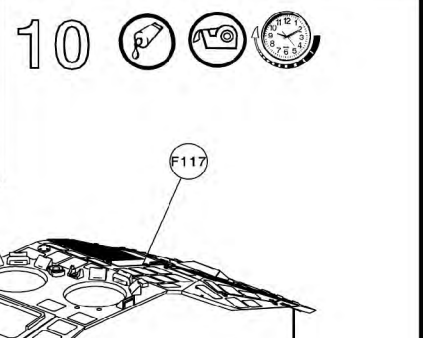
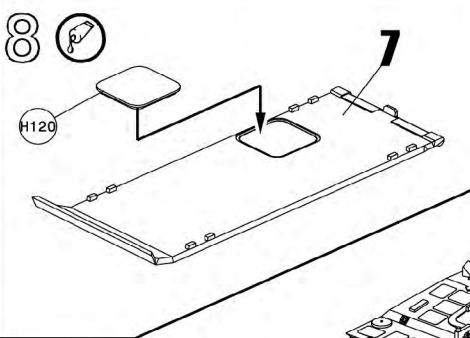
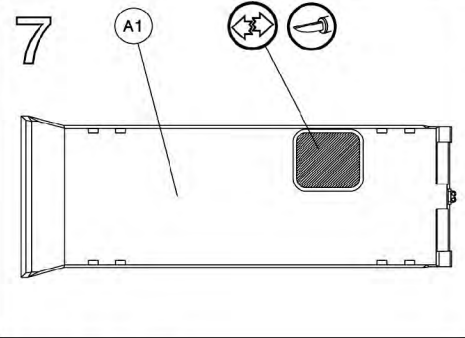
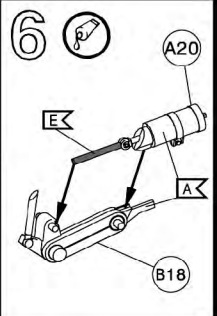
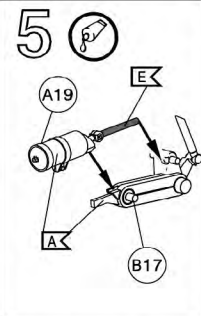
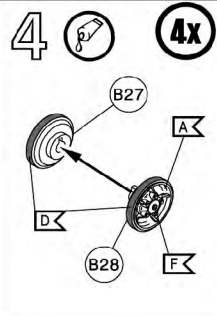
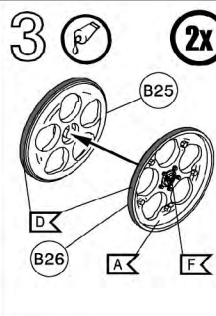
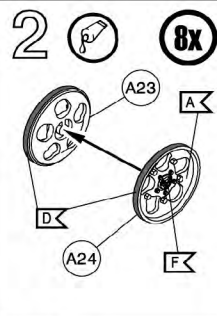
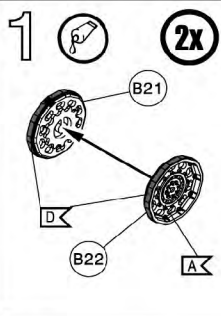
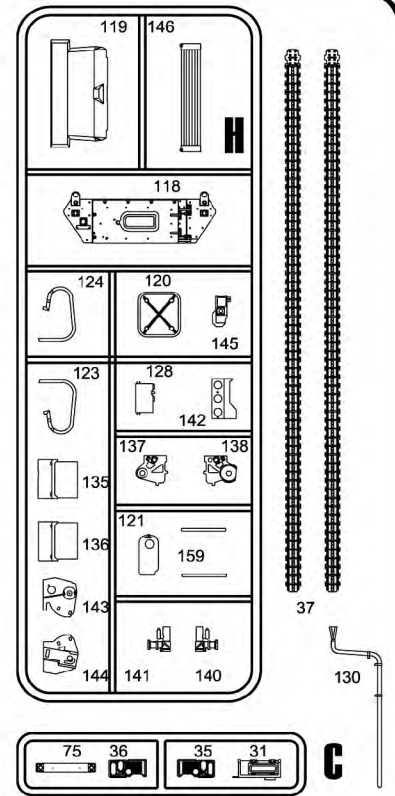
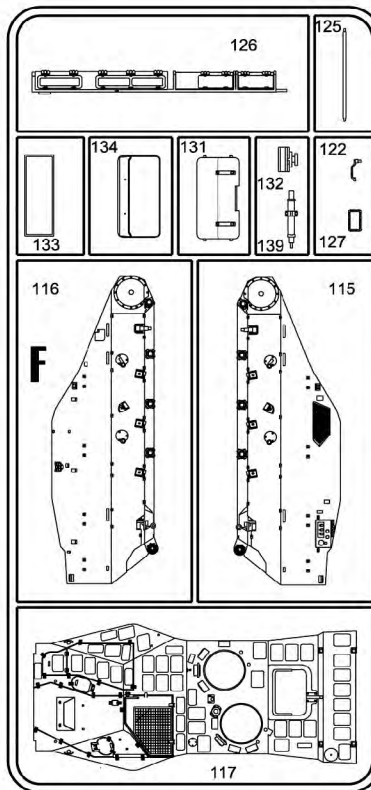
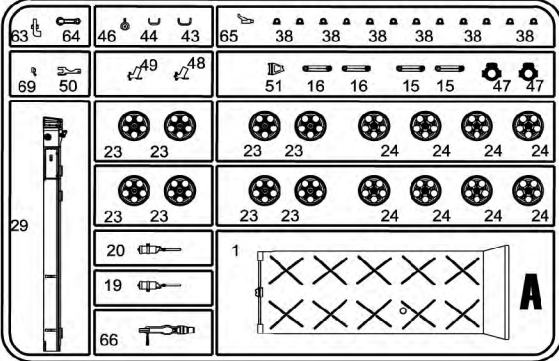
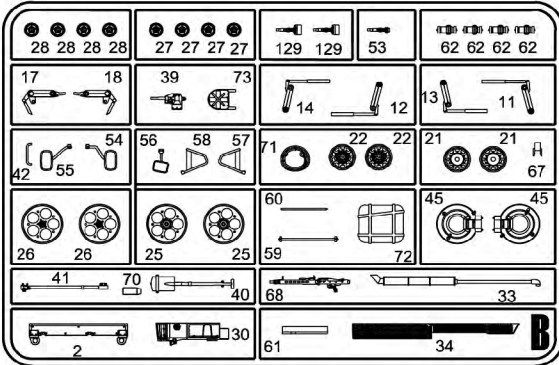


42 ?

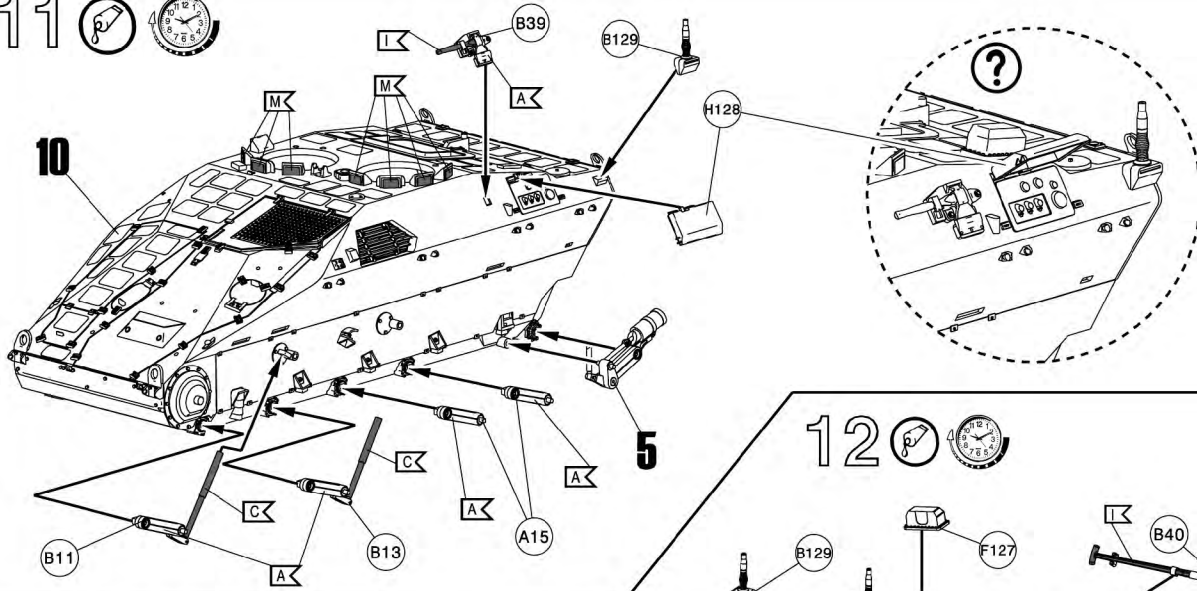
Flugabwehrraketengruppe 61, Todendorf, 2013 (Luftwaffe)



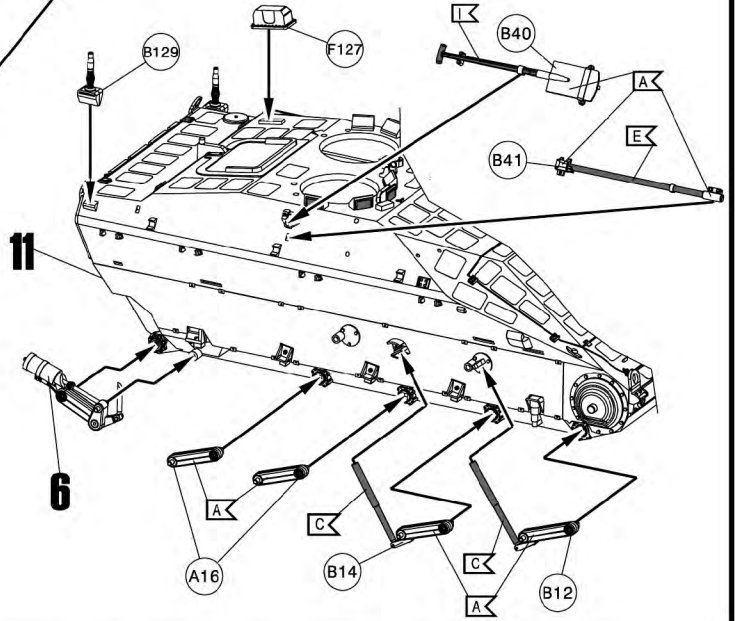
AFF



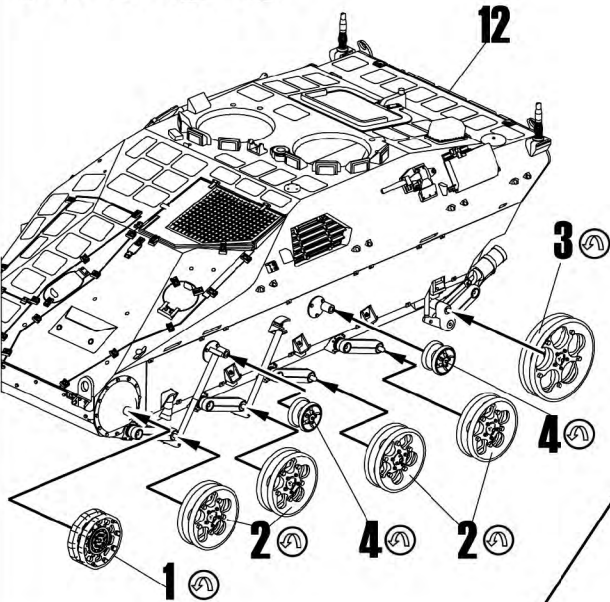
11  



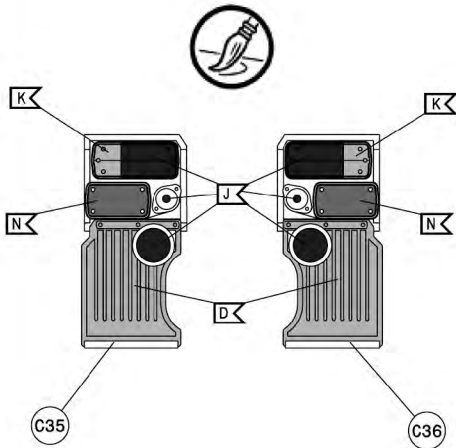
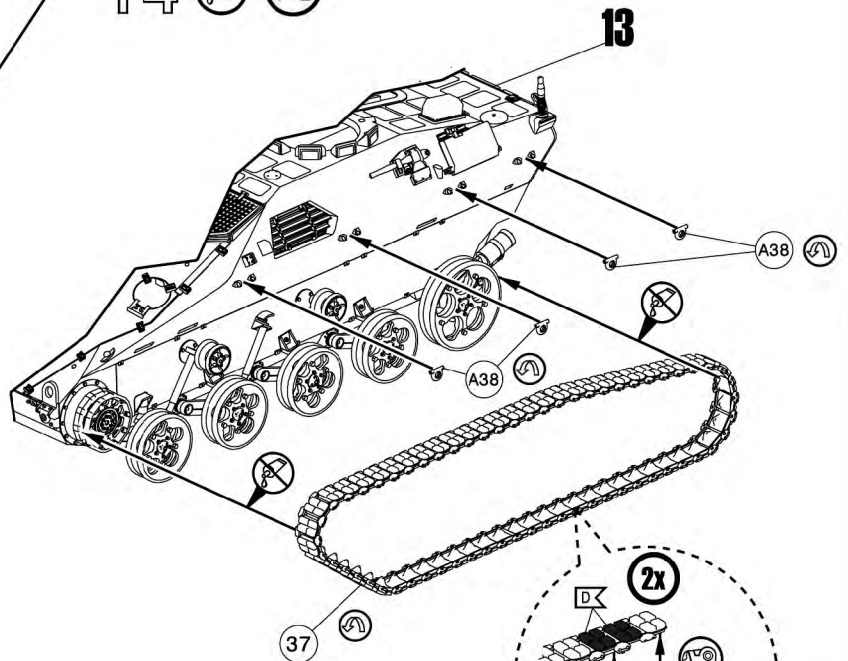
12  



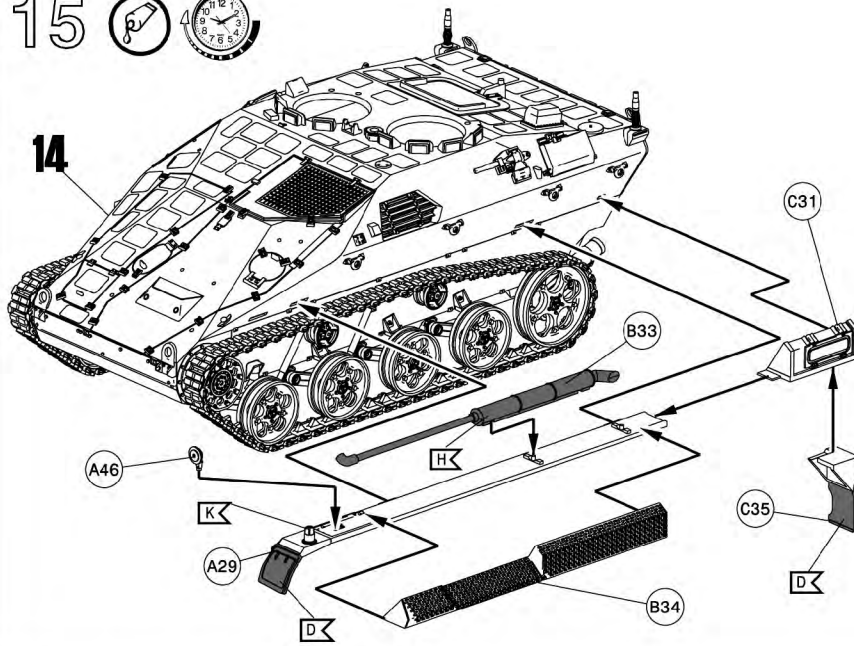
13   



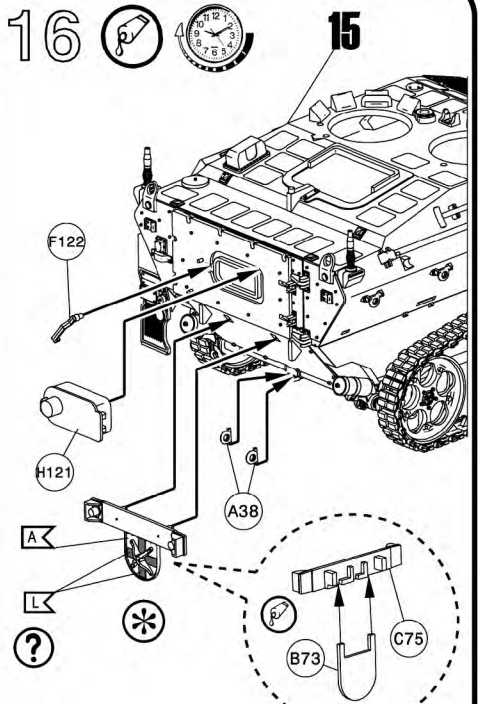
14  



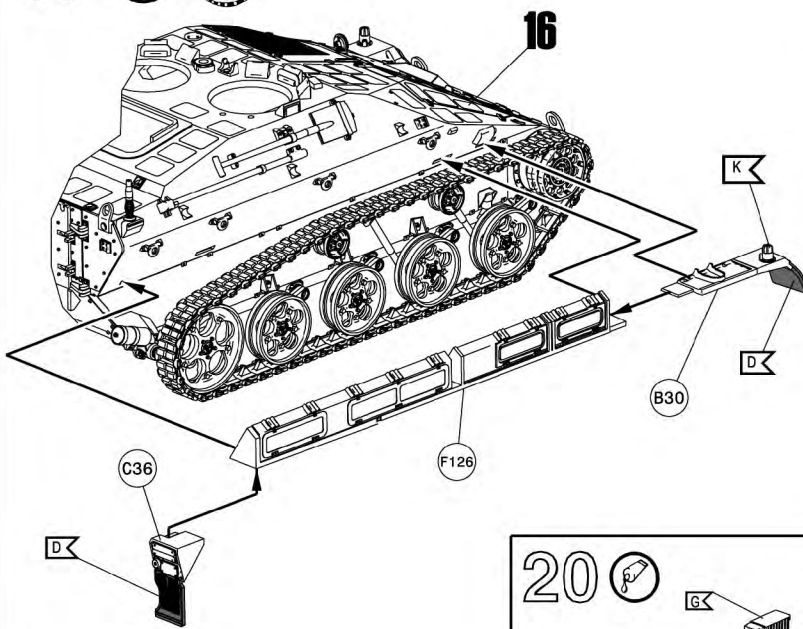
15  





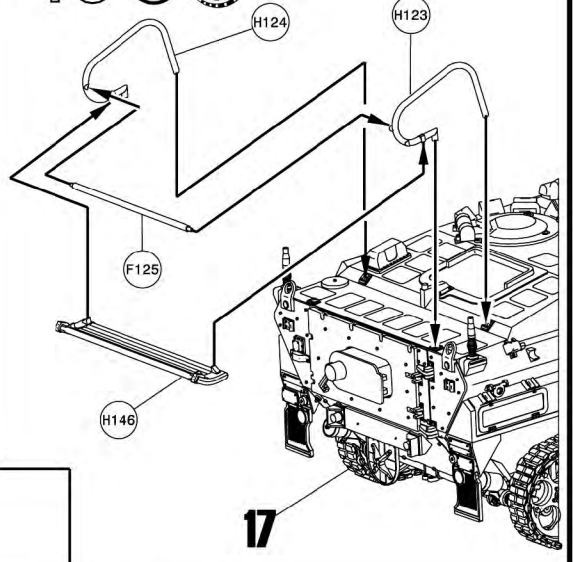
16  



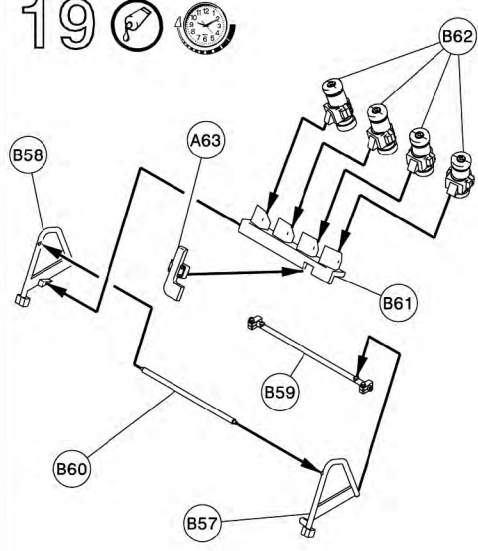
17  



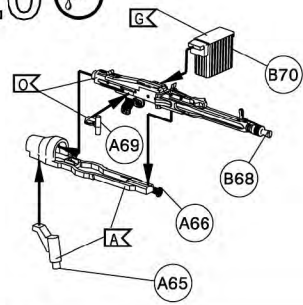
18  



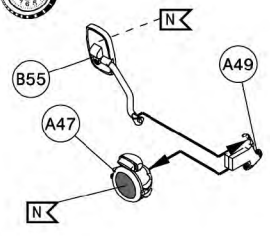
19  



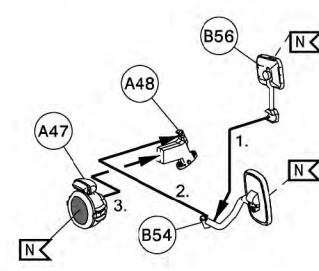
20 



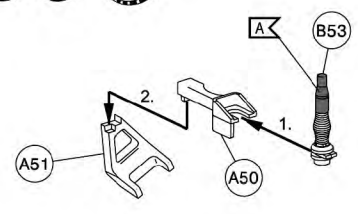
21  

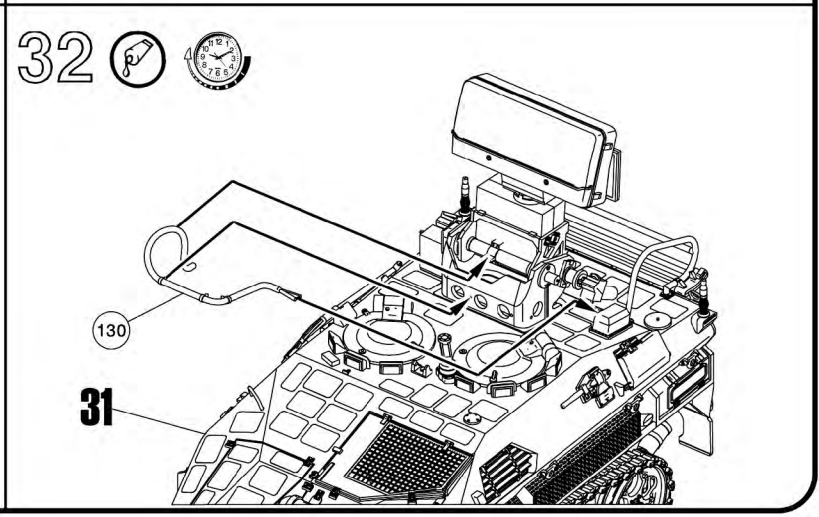
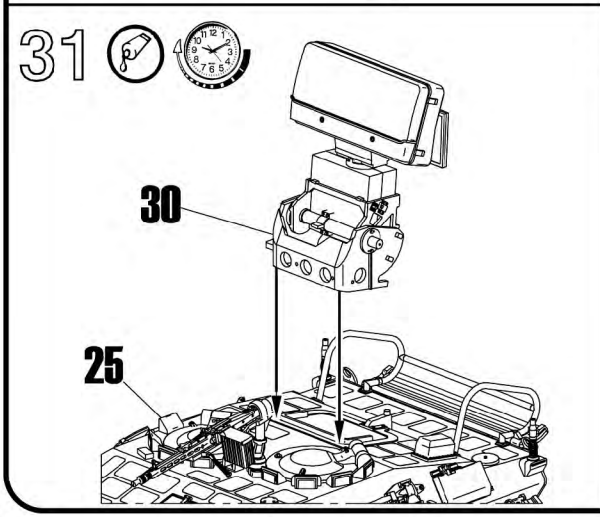
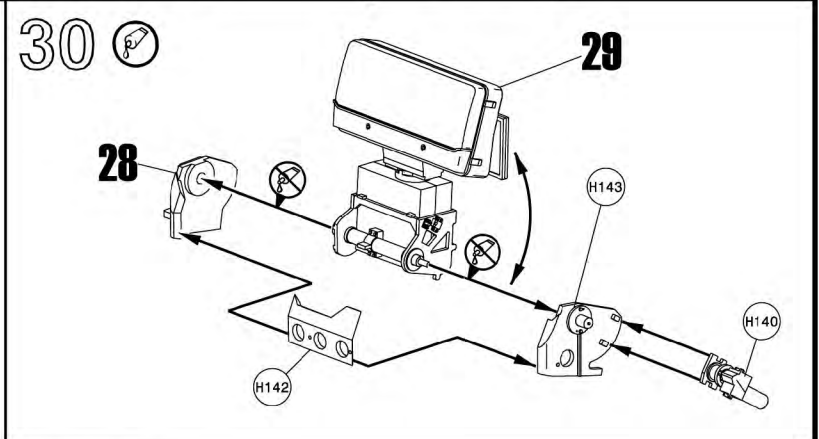
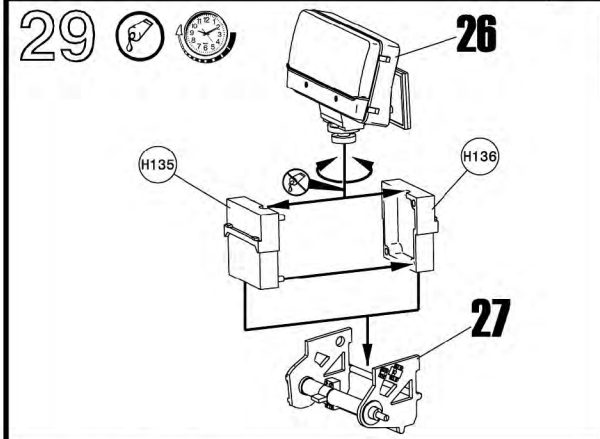
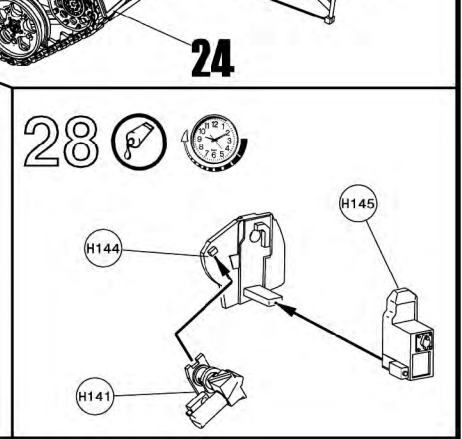
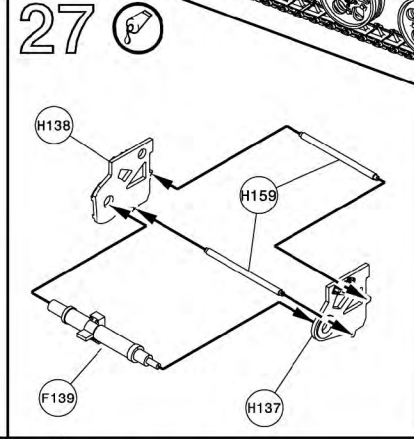
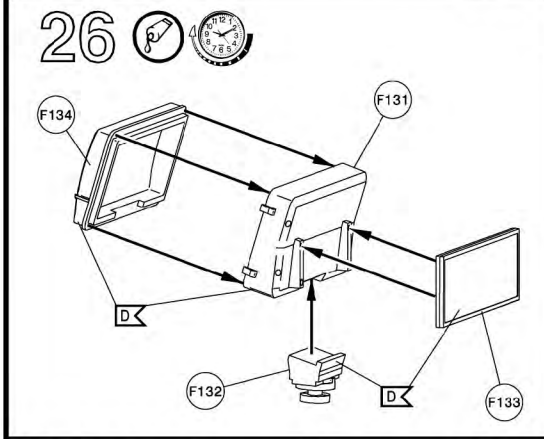
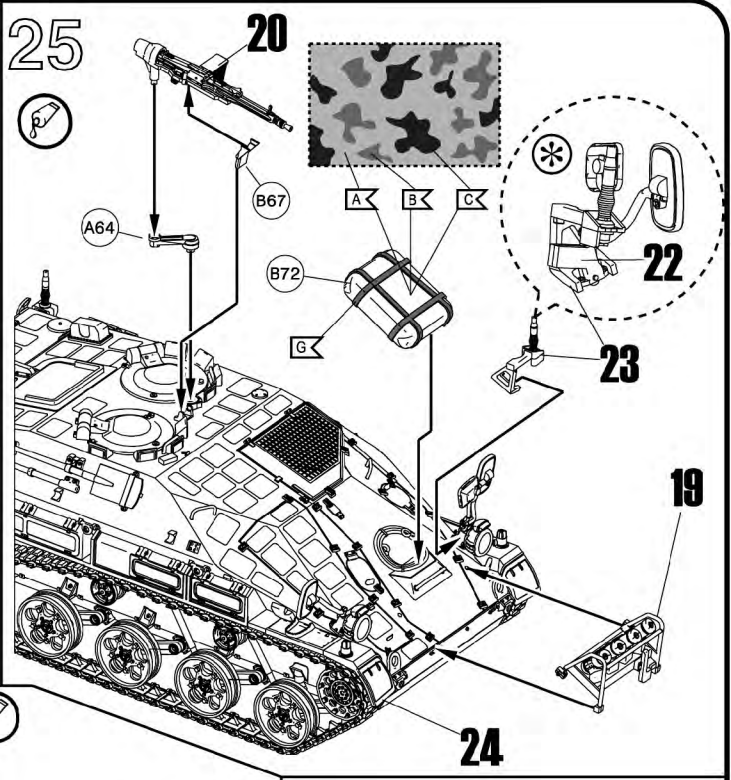
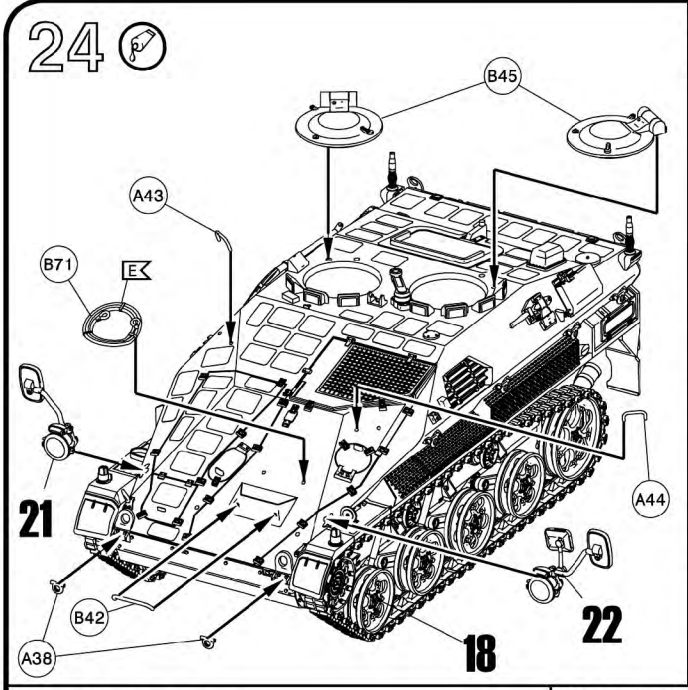


22 



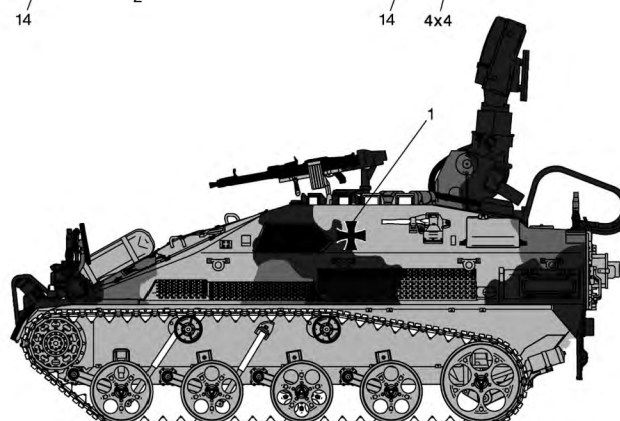
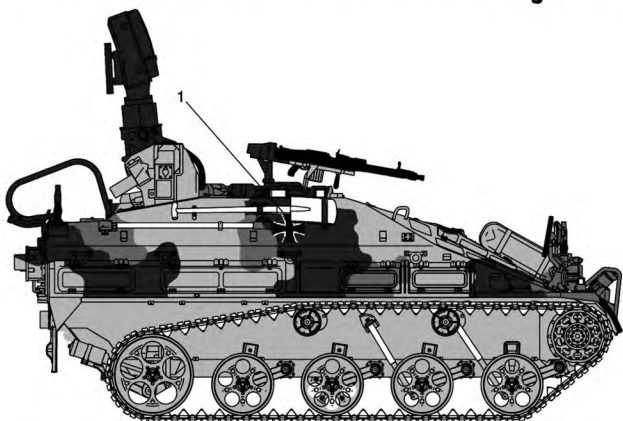
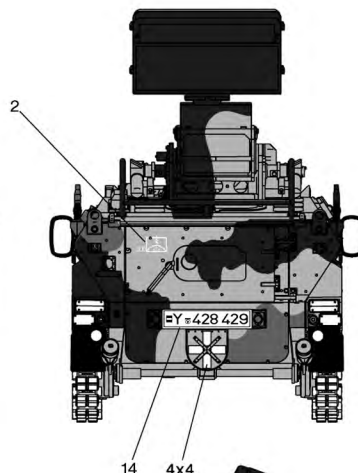
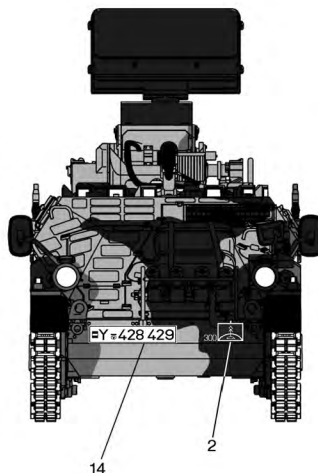
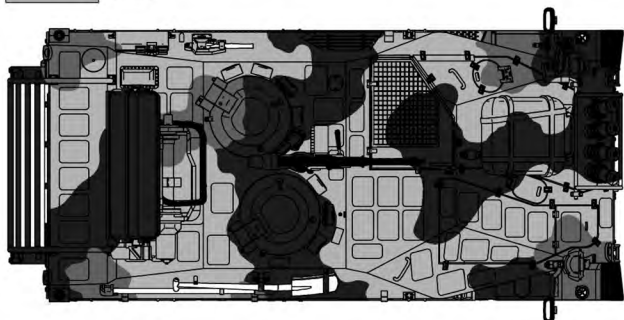
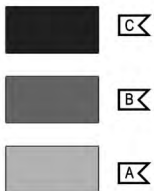
23  





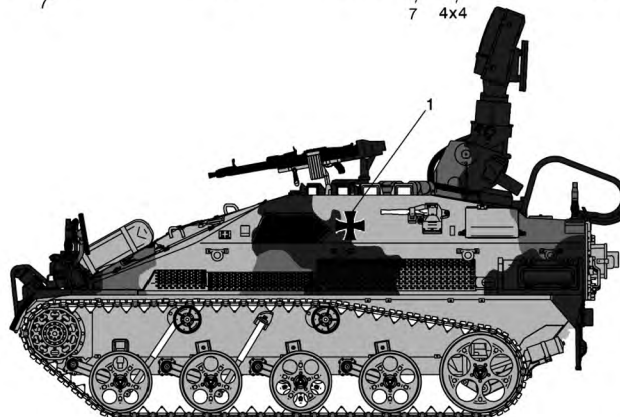
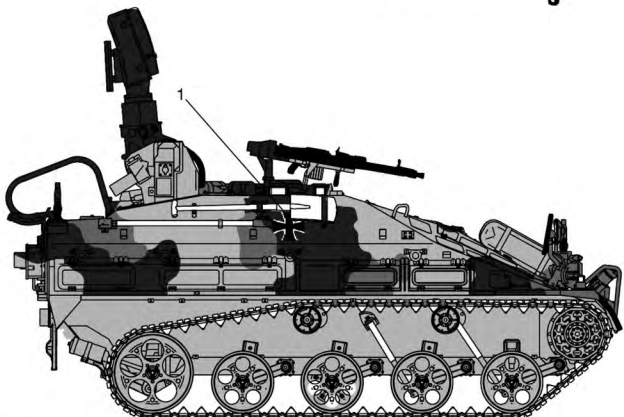
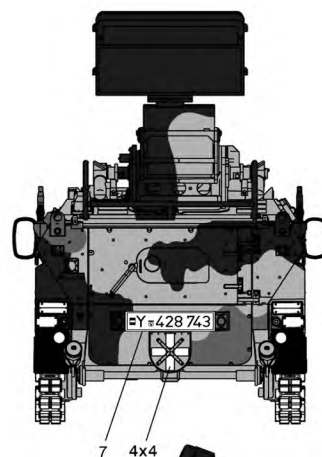
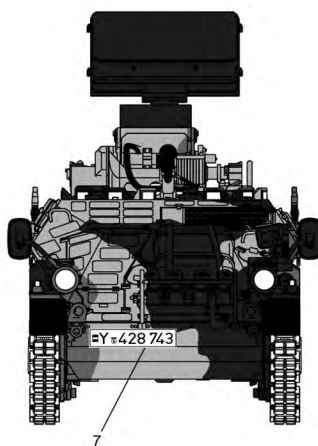
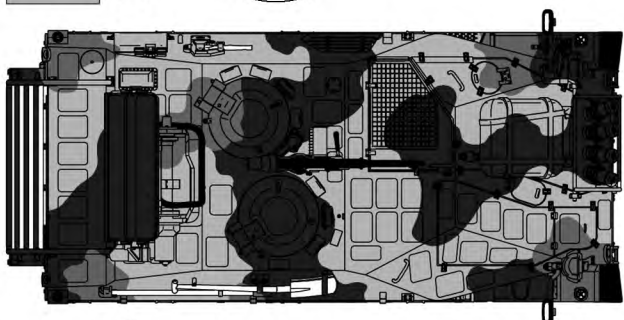
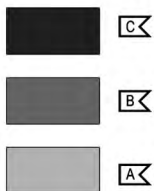
33 ?

LeFlaBtr. 300, Hardheim, 2009 (Heer)

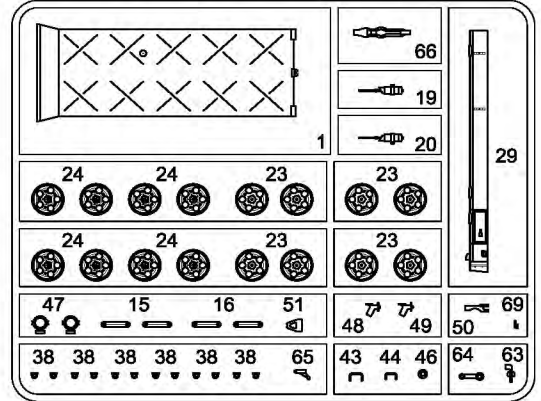
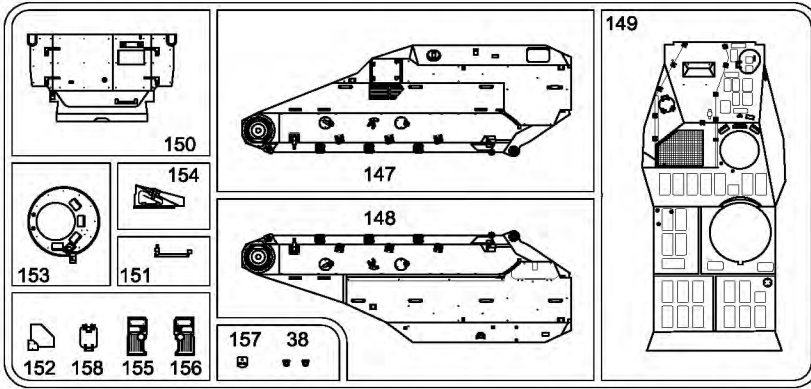


34 ?

Flugabwehrraketengruppe 61 Todendorf, 2013 (Luftwaffe)

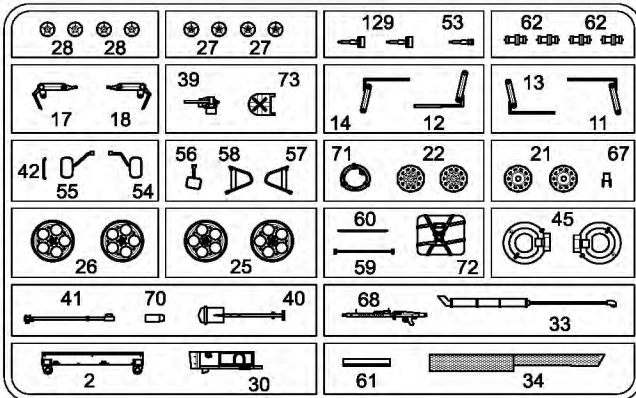


BF/UF

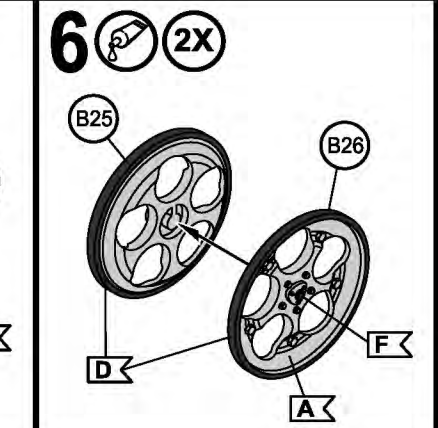
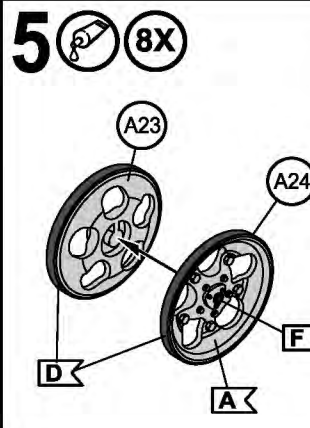
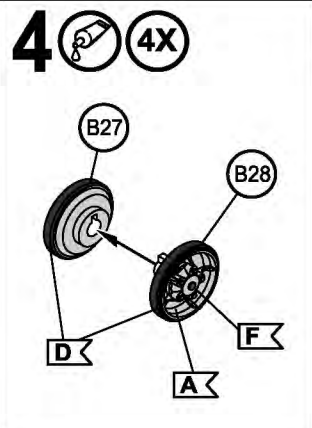
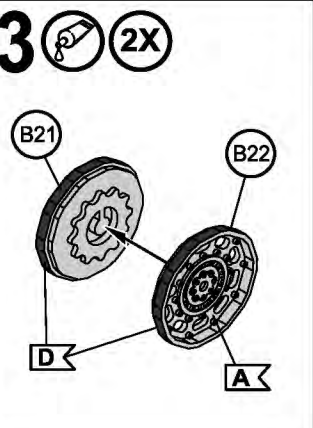
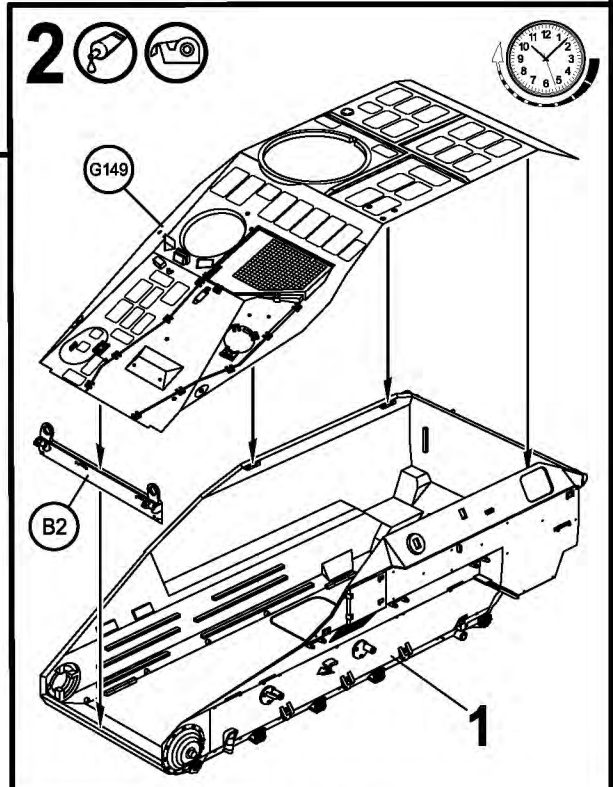
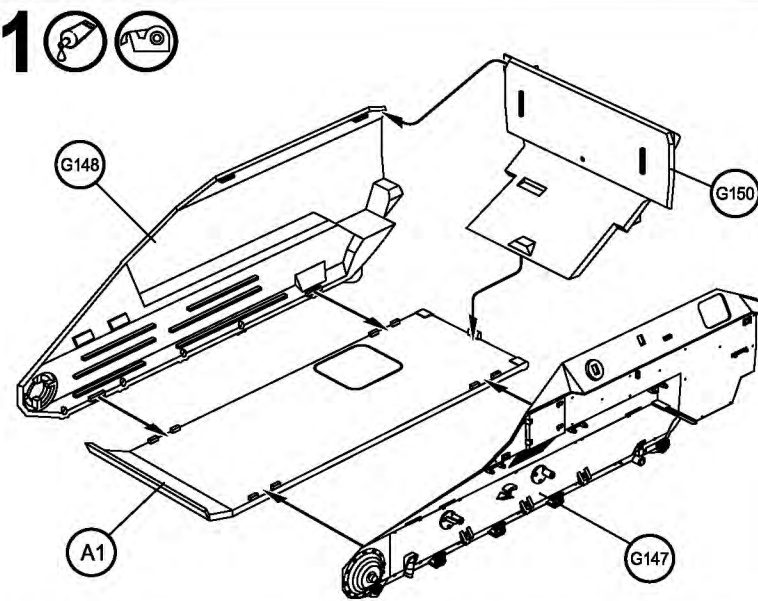


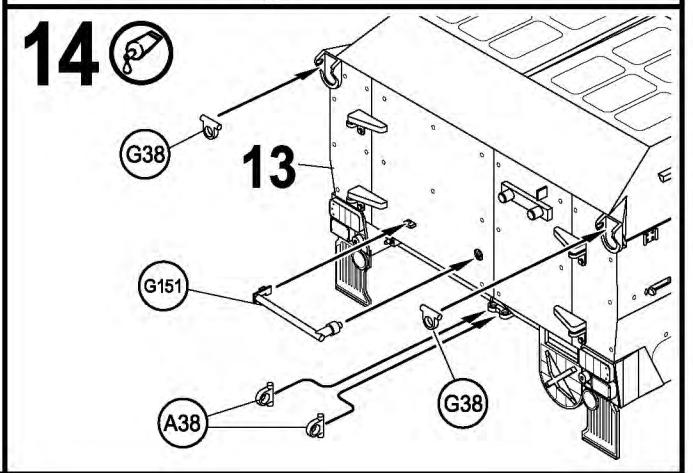
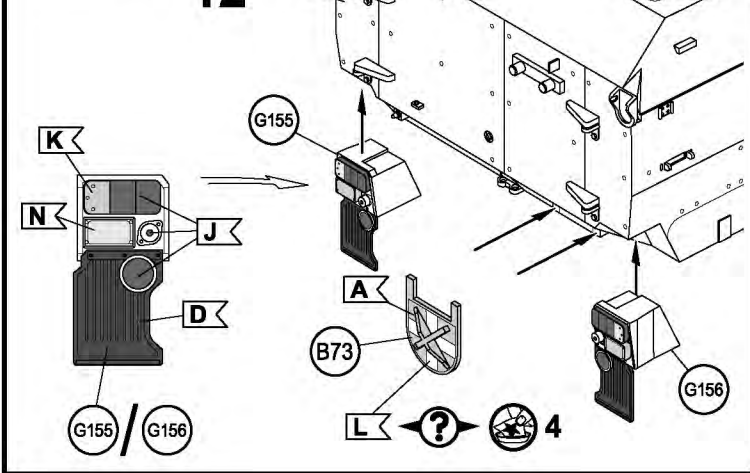
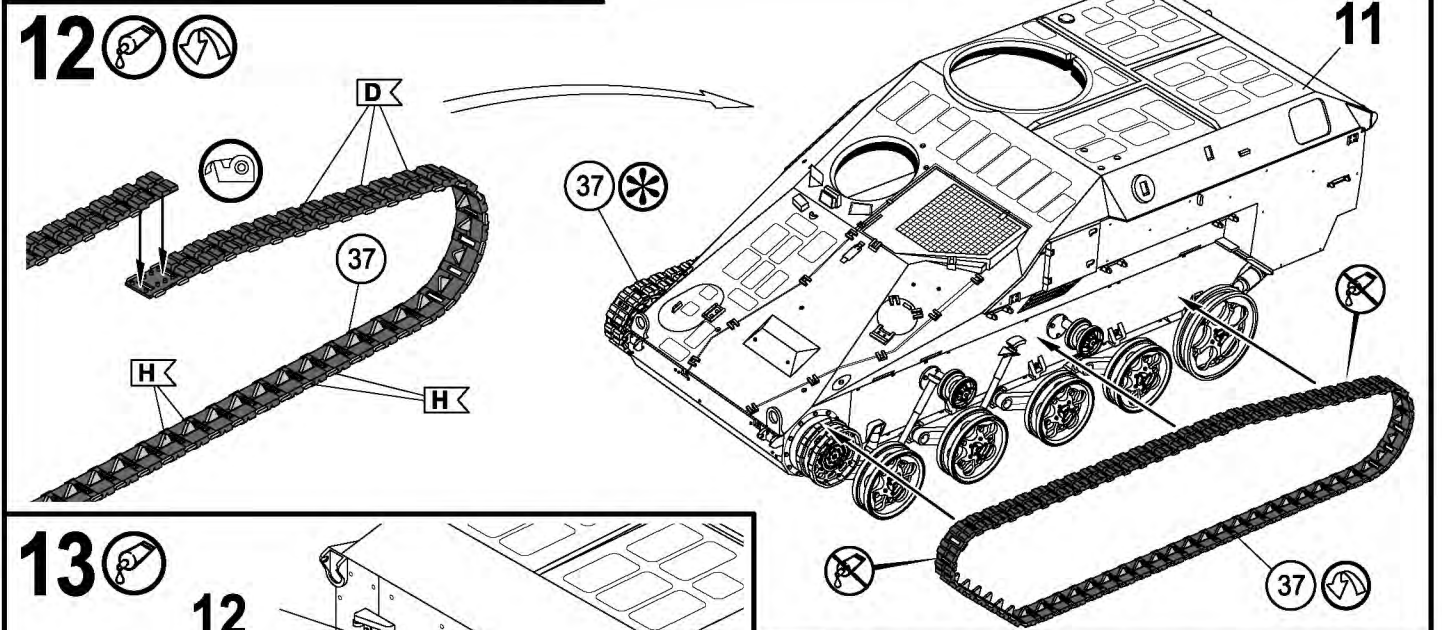
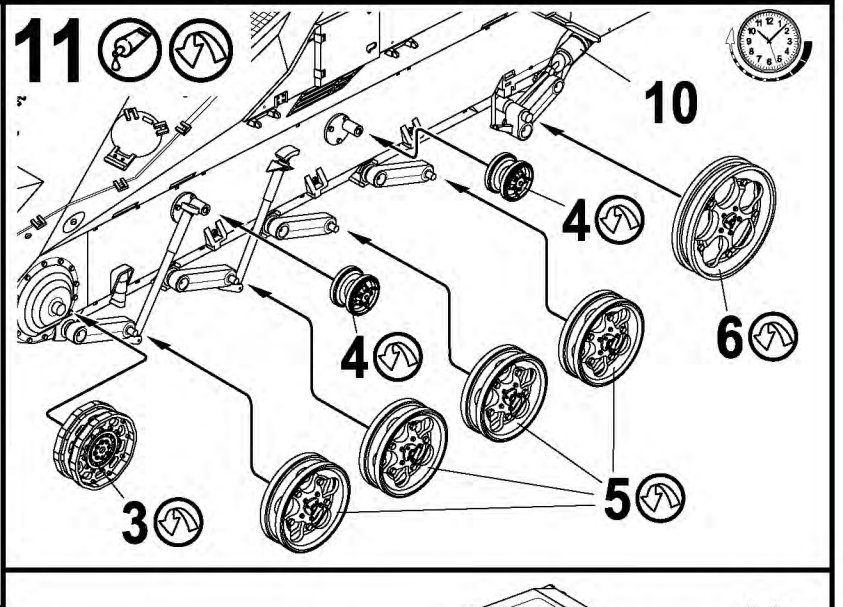
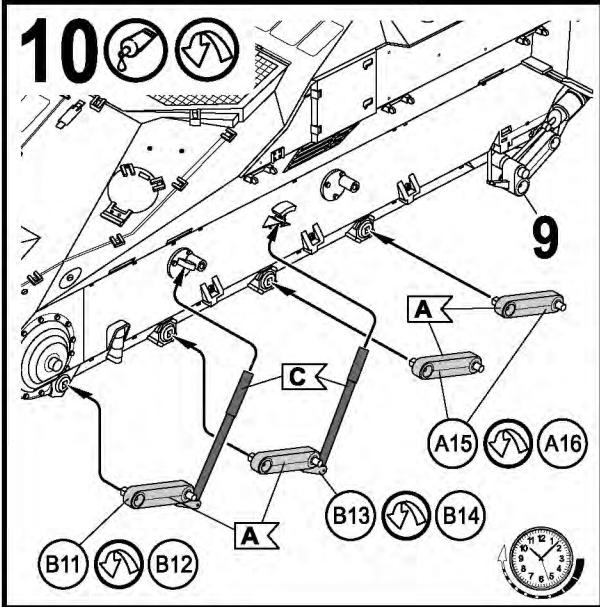
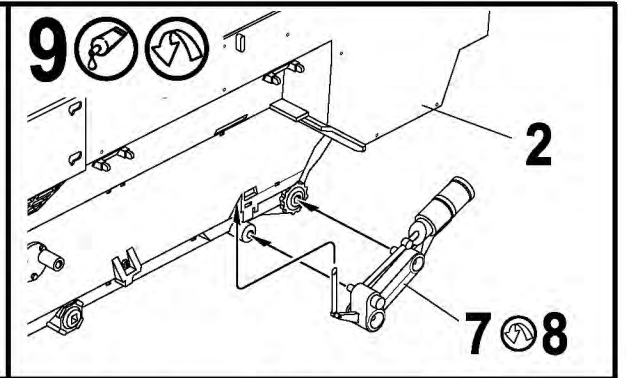
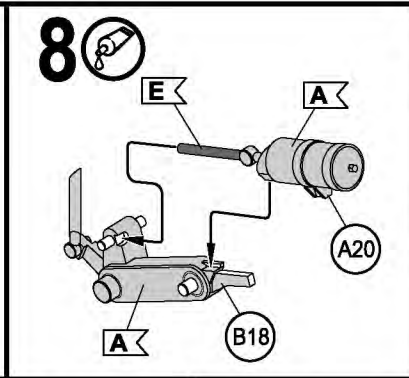
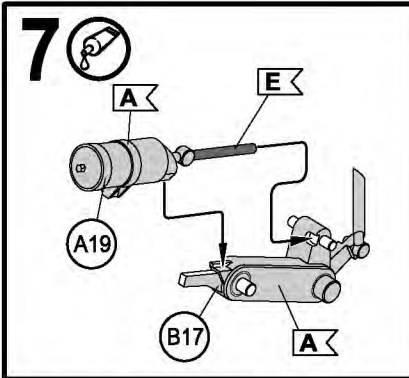
G

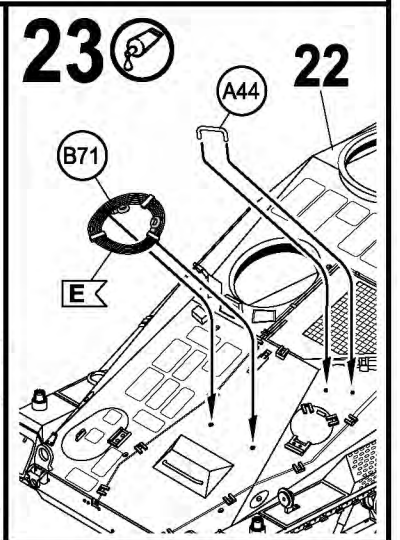
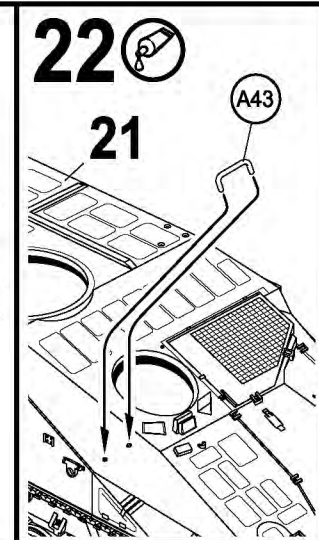
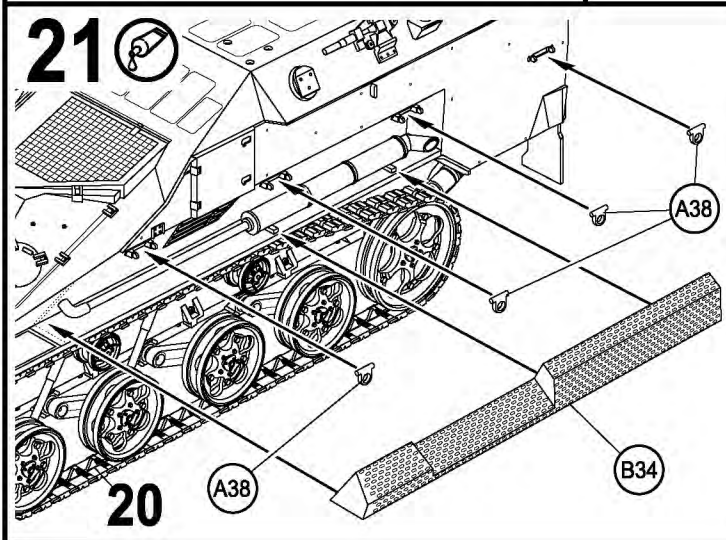
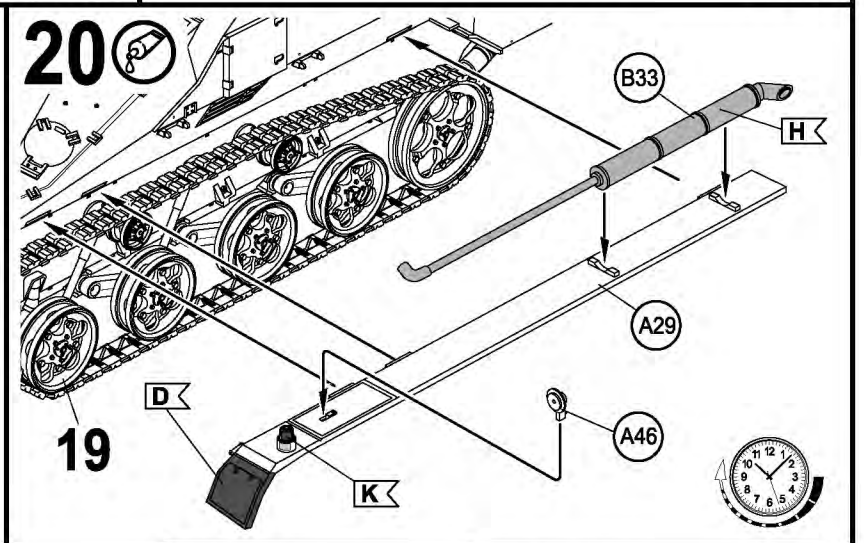
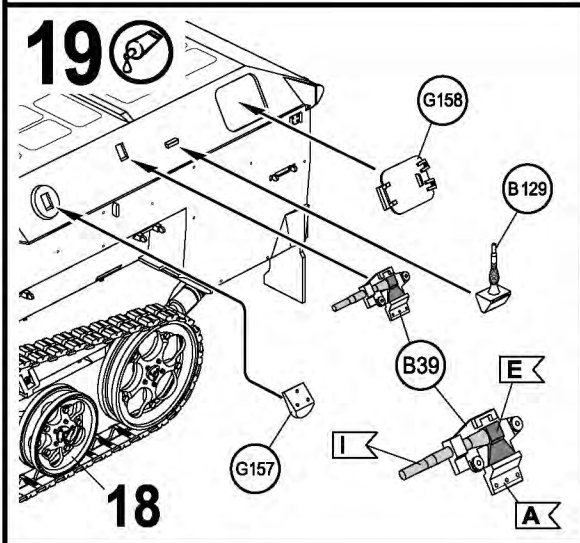
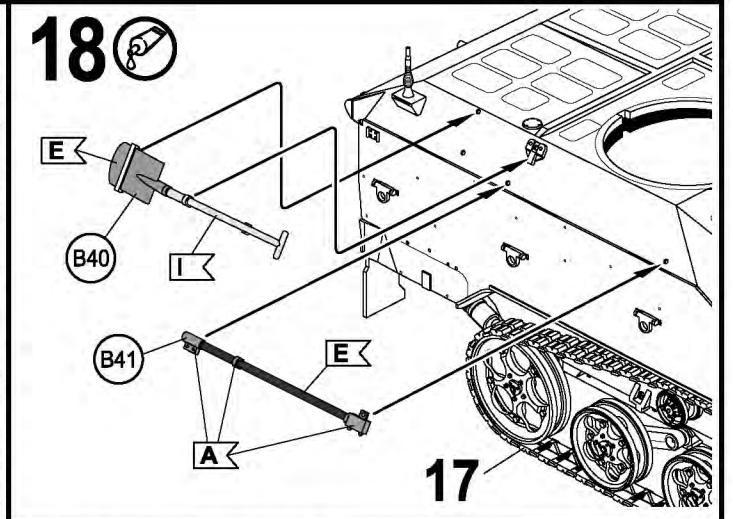
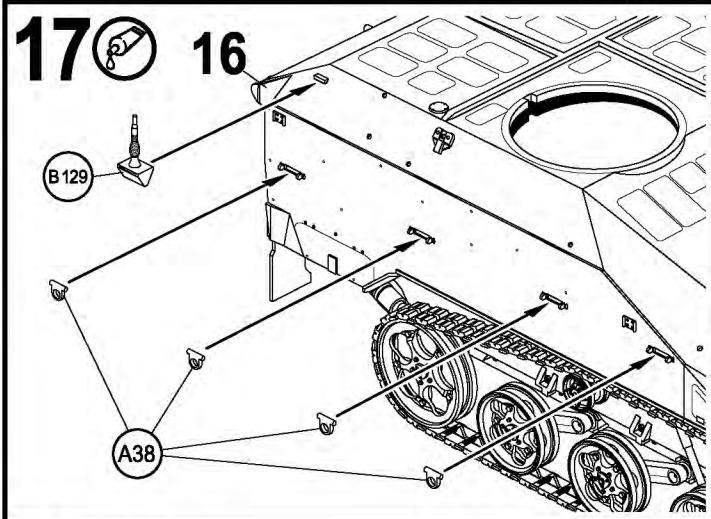
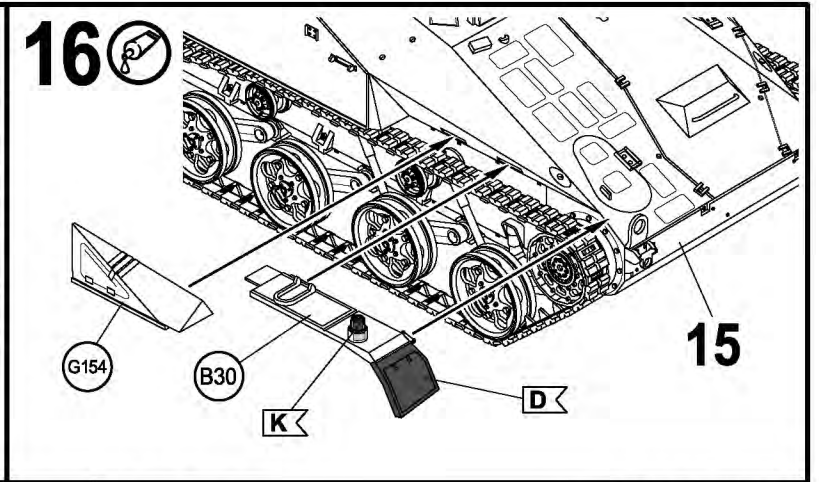
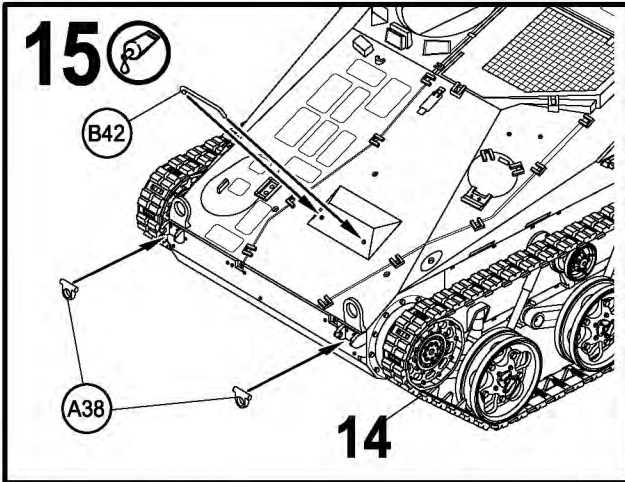
A



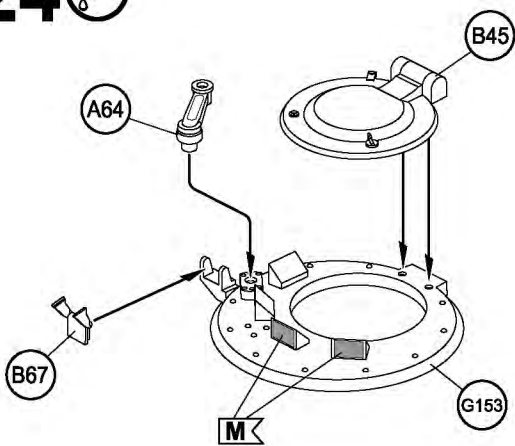
B



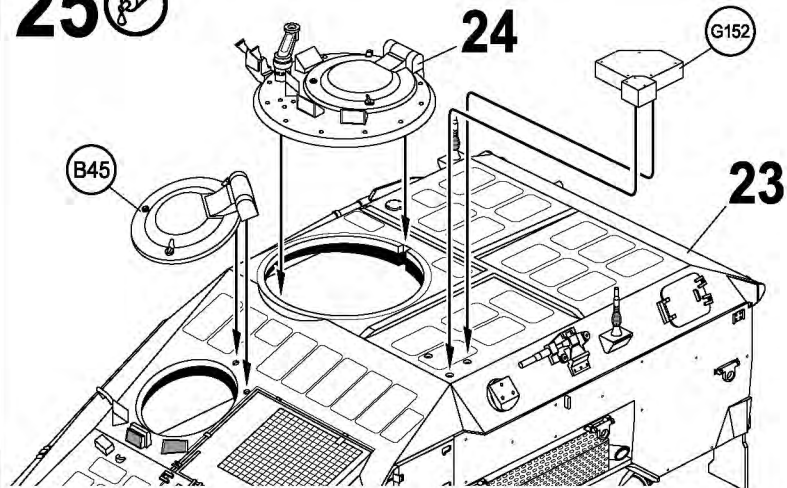




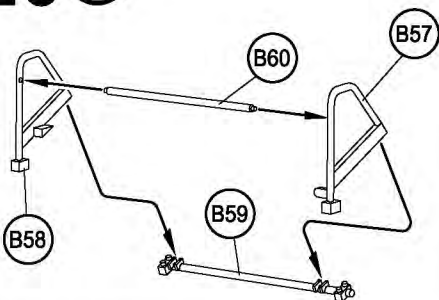
24



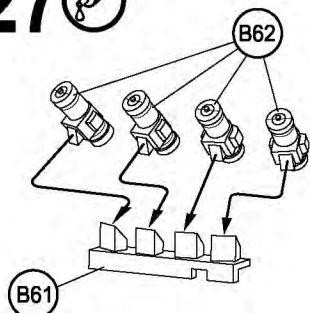
25



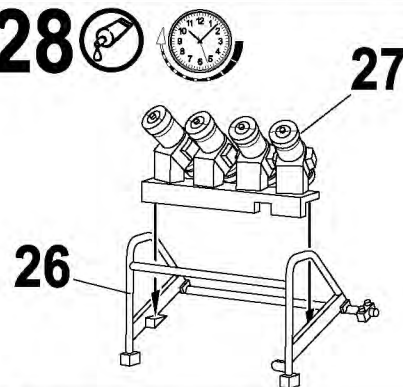
26



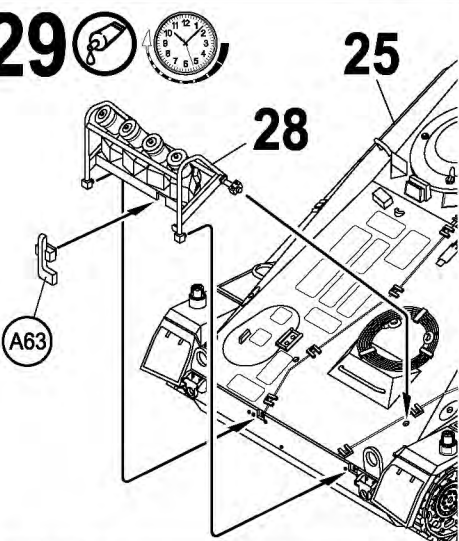
27



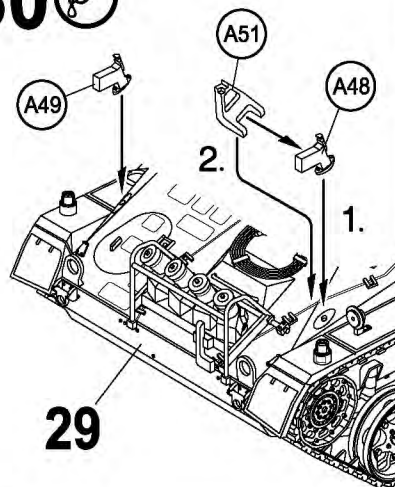
28



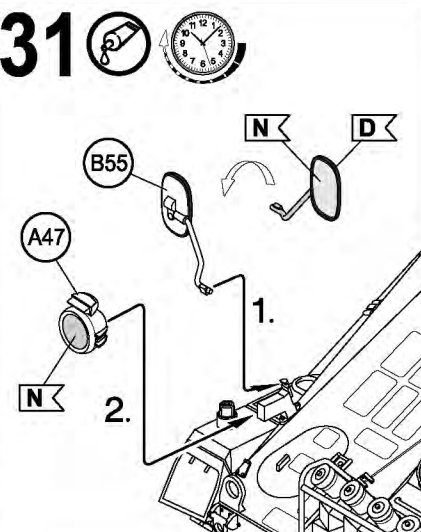
29



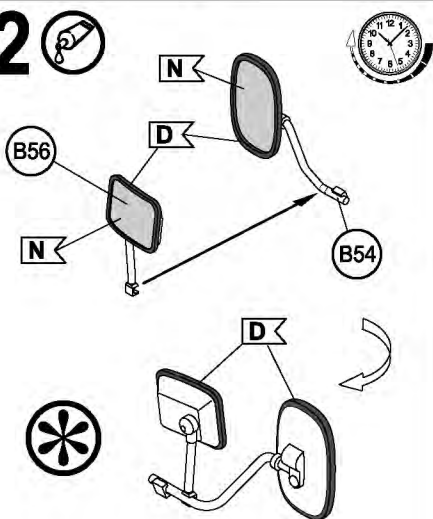
30



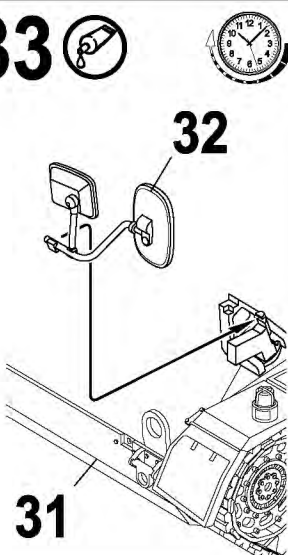
31



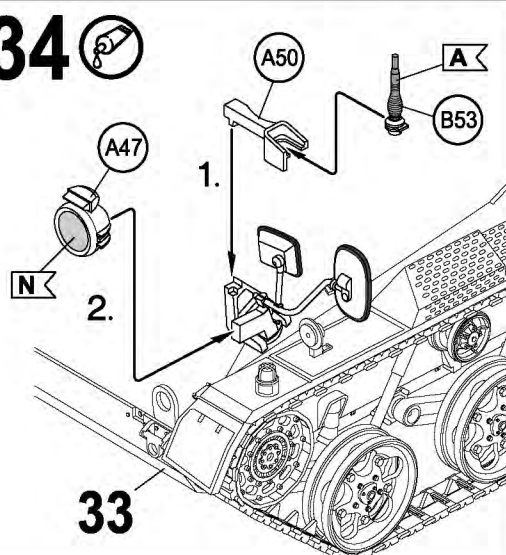
32



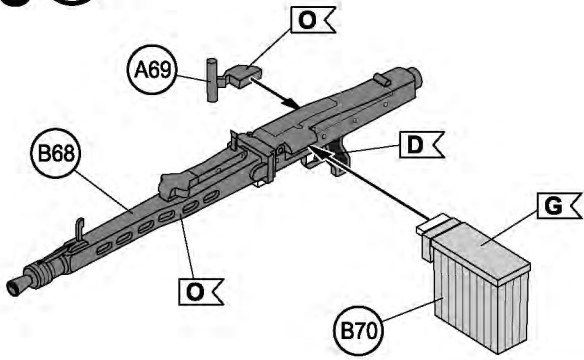
33



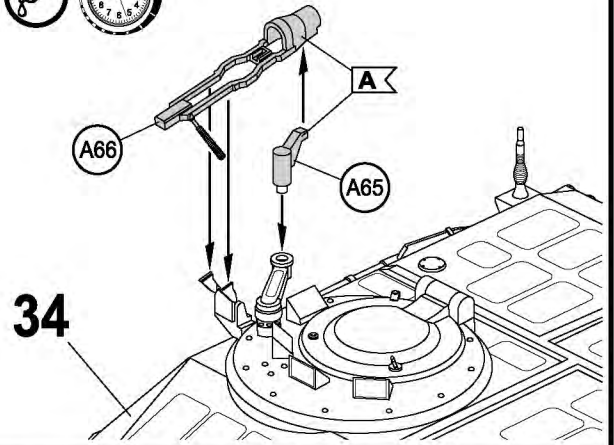
34



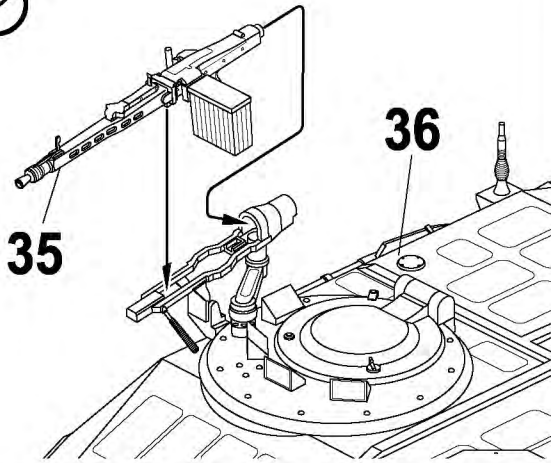
35 



36  

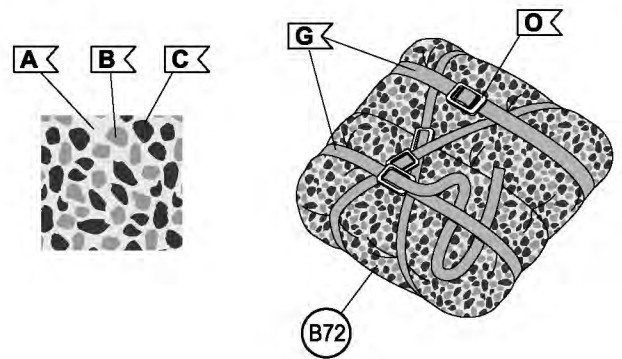


37 

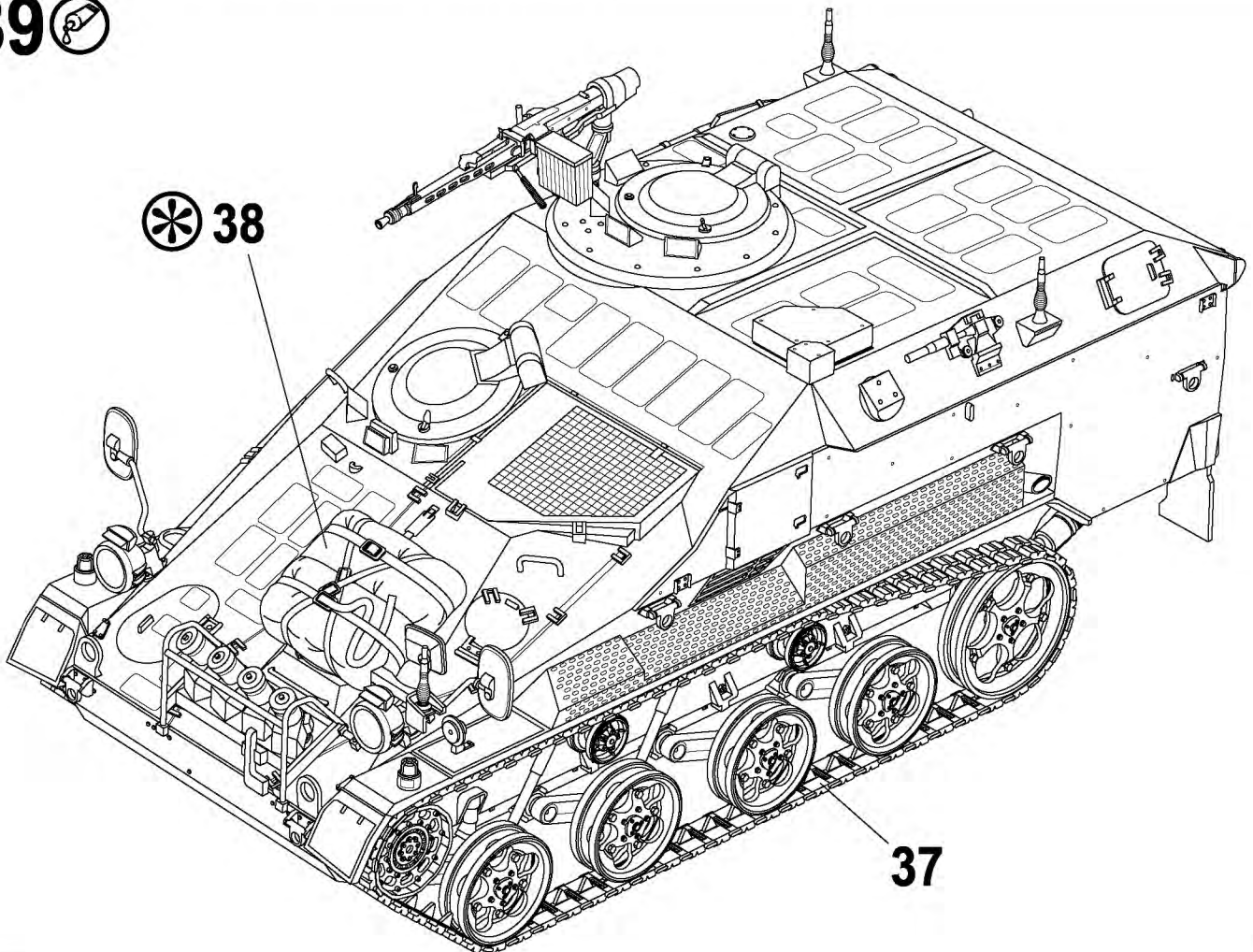


38 





39 



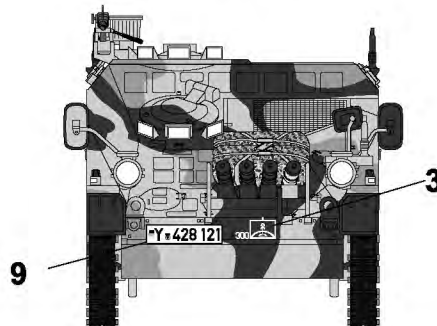
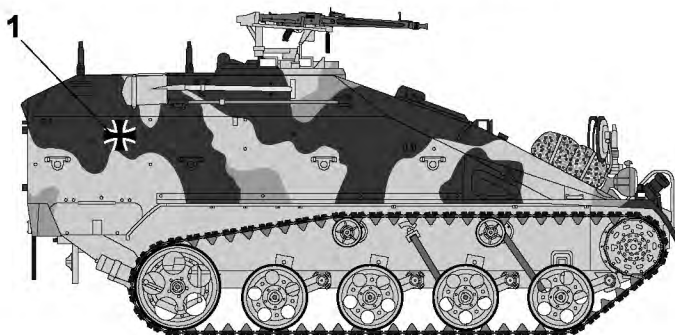
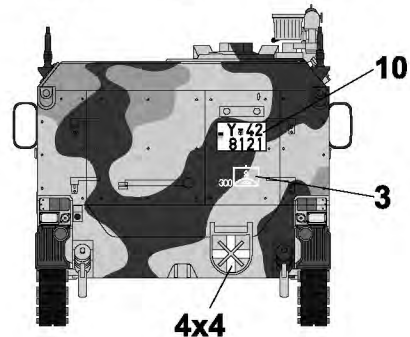
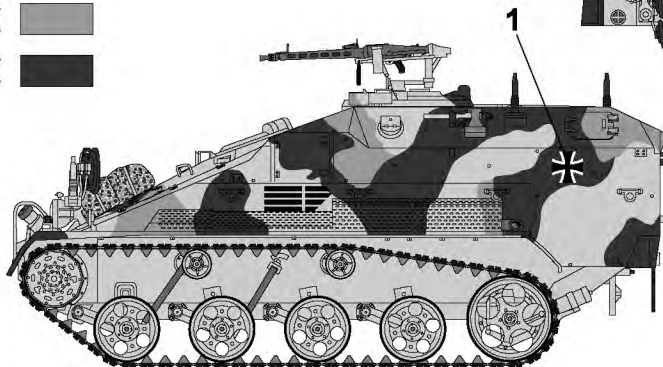
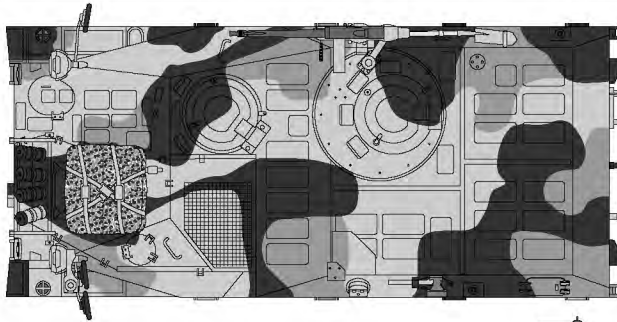
40



LeFlaBtr 300,
Hardheim, 2009
(Heer)



- A
- B
- C



41



Flugabwehrraketengruppe 61
Todendorf, 2013
(Luftwaffe)



- A
- B
- C

